

Návod na používanie

ICC800-1SK2.pdf
Prevádzka a údržba

Vibračný valec
CC800

Motor
Perkins 403C-11

Sériové číslo
89130024 -



Dynapac CC800 je 1,5-tonový vibračný valec s kĺbovým riadením
a brzdami a vibrovaním na oboch bubnoch.

Obsah

Úvod.....	1
Bezpečnosť – všeobecné pokyny	3
Bezpečnosť – počas prevádzky	5
Špeciálne pokyny.....	7
Technické špecifikácie – hluk, vibrácie a elektrické systémy.....	11
Technické špecifikácie – rozmery	13
Technické špecifikácie – hmotnosti a objemy	15
Technické špecifikácie – prevádzková kapacita	17
Technické špecifikácie – všeobecné.....	19
Identifikačný štítok stroja – identifikácia	21
Popis stroja – štítky	23
Popis stroja – prístroje a ovládacie prvky.....	27
Popis stroja – elektrický systém	31
Prevádzka – štartovanie.....	33
Prevádzka – Riadenie	39
Prevádzka – vibrovanie.....	41
Prevádzka – zastavovanie	43
Dlhodobé parkovanie	47
Rôzne.....	49
Ťahanie a vyslobodzovanie	51
Prevádzkové pokyny – prehľad	55
Údržba – mazivá a symboly	57
Údržba – plán údržby.....	59
Údržba – 10 h.....	63
Údržba – 50 h.....	69
Údržba – 250 h.....	71
Údržba – 500 h.....	75
Údržba – 1000 h.....	79
Údržba – 2000 h.....	81

Úvod

Výstražné symboly



VÝSTRAHA! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k vážnemu alebo život ohrozujúcemu zraneniu, ak sa daná výstraha zanedbá.



UPOZORNENIE! Označuje nebezpečenstvo alebo nebezpečný postup, pri ktorom môže dôjsť k poškodeniu stroja alebo iného majetku, ak sa dané upozornenie zanedbá.

Bezpečnostné informácie



Príručku s bezpečnostnými informáciami dodávanú so strojom si musia prečítať všetci pracovníci obsluhujúci valec. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Príručku neodstraňujte zo stroja.



Odporúčame, aby si obsluhujúci personál starostlivo prečítal bezpečnostné pokyny v tejto príručke. Vždy dodržiavajte bezpečnostné pokyny. Zabezpečte, aby táto príručka bola vždy ľahko dostupná.



Pred naštartovaním stroja a pred vykonávaním všetkých údržbových prác si prečítajte celú príručku.



Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu ventilátorom).

Všeobecné

Táto príručka obsahuje pokyny na prevádzku a údržbu stroja.

Aby sa dosiahol maximálny výkon stroja, treba vykonávať jeho správnu údržbu.

Stroj treba udržiavať v čistote, aby sa dali čo najskôr odhaliť všetky netesnosti, uvoľnené skrutkové spoje a uvoľnené spojenia.

Stroj kontrolujte každý deň pred naštartovaním. Kontrolujte celý stroj, aby sa zistili všetky prípadné netesnosti alebo iné poruchy.

Skontrolujte zem pod strojom. Netesnosti sa ľahšie zisťujú na zemi ako na samotnom stroji.



MYSLITE EKOLOGICKY! Olej, palivo a iné ekologicky nebezpečné látky nevypúšťajte do životného prostredia. Použité filtre, vypustený olej a zvyšky paliva vždy likvidujte ekologickým spôsobom.

Táto príručka obsahuje pokyny na pravidelnú údržbu, ktorú zvyčajne vykonáva obsluhujúci personál.



Ďalšie pokyny týkajúce sa motora môžete nájsť v príručke k motoru dodávanej výrobcom.

Bezpečnosť – všeobecné pokyny

(Prečítajte si aj príručku s bezpečnostnými informáciami.)



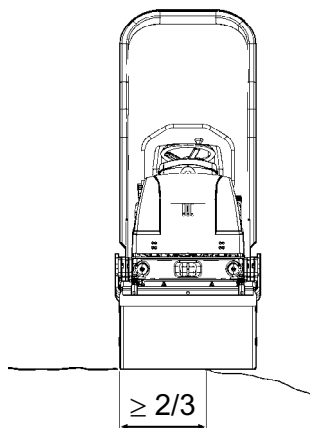
1. Pred spustením valca sa obsluhujúci personál musí oboznámiť s obsahom časti s názvom PREVÁDZKA.
2. Zabezpečte dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti s názvom ÚDRŽBA.
3. Valec môže obsluhovať výlučne vyškolený alebo skúsený obsluhujúci personál. Na valci nie je povolené prevážať pasažierov. Pri obsluhu valca vždy sedzte.
4. Valec nikdy nepoužívajte, ak vyžaduje nastavenie alebo opravu.
5. Do valca nastupujte a vystupujte z neho iba keď je zastavený. Používajte namontované rukoväte a zábradlie. Pri nastupovaní alebo vystupovaní zo stroja vždy používajte metódu trojbodového uchopenia (obe nohy a jedna ruka alebo obe ruky a jedna noha).
6. Pri práci so strojom na nebezpečnom povrchu vždy používajte systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).
7. Do ostrých zákrut jazdite pomaly.
8. Nejazdite krížom cez svahy. Cez svahy jazdite priamo nahor alebo priamo nadol.
9. Pri jazde v blízkosti okrajov svahov a jám zabezpečte, aby minimálne dve tretiny šírky bubna spočívali na predtým zvalcovanom materiáli.
10. Skontrolujte, či sa v smere jazdy, na zemi, pred a za valcom alebo nad ním nenachádzajú žiadne prekážky.
11. Na nerovných povrchoch jazdite obzvlášť opatrne.
12. Používajte poskytované bezpečnostné pomôcky. Na strojoch vybavených systémom ROPS sa musia používať bezpečnostné pásy.
13. Valec udržiavajte v čistote. Všetky nečistoty alebo tuk usadený na plošine pre obsluhujúci personál okamžite očistite. Všetky označenia a štítky udržiavajte v čistote a čitateľné.
14. Bezpečnostné opatrenia pred dopĺňaním paliva:
 - Vypnite motor.
 - Nefajčite.
 - V blízkosti stroja nepoužívajte otvorený plameň.
 - Dýzu tankovacieho zariadenia uzemnite k nádrži, aby sa zabránilo tvorbe iskier.
15. Pred vykonávaním opráv alebo údržby:
 - Pod bubny alebo kolesá a pod zarovnávaciu radlicu podložte klíny.
 - V prípade potreby zablokujte kĺbový spoj.

16. Ak úroveň hluku prekročí 85 dB (A), odporúča sa nosiť ochranu sluchu. Úroveň hluku sa môže líšiť v závislosti od typu materiálu, na ktorom sa stroj používa.
17. Nevykonávajte žiadne úpravy ani zmeny valca, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnosť. Zmeny sa môžu vykonávať iba po písomnom schválení spoločnosťou Dynapac.
18. Valec nepoužívajte, pokiaľ hydraulická kvapalina nedosiahne normálnu prevádzkovú teplotu. Ak je hydraulická kvapalina studená, brzdná dráha môže byť dlhšia. Pozrite si prevádzkové pokyny v časti ZASTAVENIE.

Bezpečnosť – počas prevádzky

Jazda pri okrajoch svahu

Pri jazde v blízkosti okraja svahu sa musia minimálne dve tretiny šírky bubna nachádzať na pevnom povrchu.



Obr. Poloha bubna pri jazde v blízkosti okraja svahu



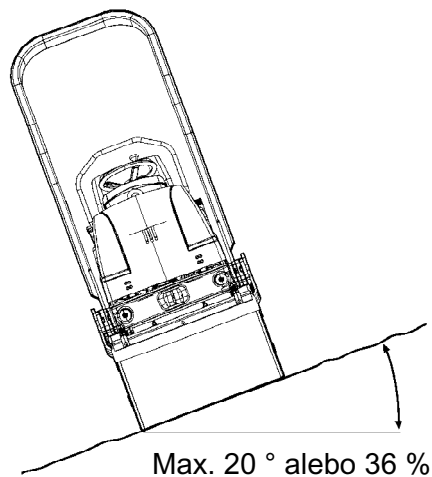
Pamätajte, že ťažisko stroja sa pri zatáčaní pohybuje smerom von. Napríklad pri zatáčaní doľava sa ťažisko presúva doprava.

Svahy

Tento uhol bol zmeraný na tvrdom, rovnom povrchu pri zastavenom stroji.

Uhol otočenia volantu bol nula stupňov, vibrovanie bolo vypnuté a všetky nádrže boli plné.

Vždy berte do úvahy, že kyprá pôda, zatáčanie stroja, zapnuté vibrovanie, pohyb stroja po zemi v priečnom smere a zvyšovanie ťažiska môže spôsobiť prevrátenie stroja pri menších uhloch sklonu svahov, než sú tu uvedené.



Obr. Prevádzka na svahoch



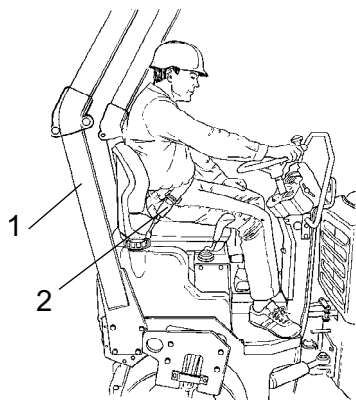
Pri jazde na svahoch alebo nebezpečných povrchoch sa odporúča vždy používať systém ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu).



Ak je to možné, vyhýbajte sa jazde naprieč svahom. Po svahoch jazdite namiesto toho vždy priamo nahor alebo nadol.

Poloha pri sedení

Pri obsluhu valca vždy sedíte. Ak obsluhovač počas prevádzky valca vstane, začne znieť bzučiak. Po 3 sekundách sa automaticky aktivujú brzdy a zastaví motor. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.



Obr. Poloha sedadla
1. Systém ROPS
2. Bezpečnostný pás



Ak je k dispozícii bezpečnostný pás, vždy ho používajte. Ak sa bezpečnostný pás nepoužíva, vzniká veľké riziko, že obsluhovač bude pri prevrátení stroja zhodený pod stroj.

Bezpečnostný pás je súčasťou štandardnej výbavy valcov vybavených systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu) (1).



Pri prevádzke strojov vybavených skllopným systémom ROPS musí byť systém ROPS vždy v zdvihutej polohe.

Špeciálne pokyny

Štandardné mazivá a iné odporúčané oleje a kvapaliny

Pred expedíciou z továrne sa systémy a komponenty naplňajú olejmi a kvapalinami uvedenými v špecifikácii mazív. Tieto sú vhodné pre okolité teploty v rozsahu -10 °C až +40 °C.



Maximálna teplota pre biologickú hydraulickú kvapalinu je +35 °C.

Vyššie okolité teploty, nad +40 °C

Pre prevádzku stroja pri vyšších okolitých teplotách (avšak maximálne do +50 °C) platia nasledujúce odporúčania:

Naftový motor môže pracovať pri tejto teplote pri použití normálneho oleja. Pre ostatné komponenty sa však musia použiť nasledujúce kvapaliny:

Hydraulický systém – minerálny olej Shell Tellus TX100 alebo podobný.

Teploty

Teplotné limity platia pre štandardné verzie valcov.

Valce s doplnkovou výbavou, ako je napríklad tlmenie hluku, môže byť potrebné sledovať pri vyšších teplotách pozornejšie.

Vysokotlakové čistenie

Vodu nestriekajte priamo na elektrické súčasti alebo prístrojové panely.

Na plniaci uzáver palivovej nádrže nasadíte igelitové vrečko a zaistíte ho gumičkou. Týmto sa zabráni vniknutiu vysokotlakovej vody do vetracieho otvoru v plniacom uzávere. Mohlo by to spôsobiť poruchy, ako napríklad zanesenie filtrov.



Prúd vody nikdy nesmerujte priamo na uzáver palivovej nádrže. Toto je dôležité najmä pri používaní vysokotlakového čistiaceho zariadenia.

Hasenie požiaru

V prípade požiaru stroja používajte práškový hasiaci prístroj triedy ABE.

Použiť môžete aj hasiaci prístroj s oxidom uhličitým triedy BE.

Ochranná konštrukcia (ROPS), ochranná kabína



Na ochrannej konštrukcii (systém ROPS) alebo ochrannej kabíne nikdy nezvárajte ani nevrťajte.



Poškodenú konštrukciu alebo kabínu sa nikdy nepokúšajte opraviť. Musíte ich vymeniť za nové konštrukcie alebo kabíny.

Zaobchádzanie s batériou



Pri odstraňovaní batérie vždy odpájajte najprv záporný kábel.



Pri pripájaní batérie vždy najprv pripájajte kladný kábel.



Staré batérie likvidujte ekologicky. Batérie obsahujú jedovaté olovo.



Na nabíjanie batérie nepoužívajte rýchlonabíjačku. Môže to skrátiť životnosť batérie.

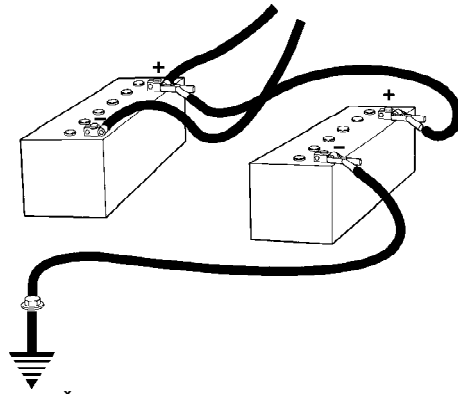
Štartovanie pomocou kábla



Záporný kábel nepripájajte k zápornému pólu vybitej batérie. Iskra môže zapáliť kyslíkovo-vodíkový plyn, ktorý sa vytvára v okolí batérie.



Skontrolujte, či batéria používaná na štartovanie pomocou kábla má rovnaké napätie ako vybitá batéria.



Obr. Štartovanie pomocou kábla

Vypnite zapaľovanie a všetky spotrebiče. Vypnite motor na stroji, z ktorého sa odoberá energia na štartovanie.

Najprv pripojte kladný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla ku kladnému pólu vybitej batérie. Potom pripojte záporný pól batérie použitej na štartovanie pomocou kábla napríklad ku skrutke alebo zdvíhaciemu háku motora na stroji s vybitou batériou.

Naštartujte motor na stroji, ktorý poskytuje energiu na štartovanie. Chvíľu ho nechajte bežať. Teraz sa pokúste naštartovať druhý stroj. Káble odpájajte v opačnom poradí.

Technické špecifikácie – hluk, vibrácie
a elektrické systémy

Vibrácie – stanovište obsluhovača

(ISO 2631)

Úrovně vibrácií sa merajú podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, so zapnutým vibrovaním, na mäkkom polymérovom materiáli a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.
--

Zmerané celotelové vibrácie boli nižšie ako tie, ktoré sú uvedené v smernici EÚ 2002/44/EK s činnou hodnotou 0,5 m/s ² . (Limit je 1,15 m/s ²)

Zmerané vibrácie v ruke a ramene boli tiež pod činnou hodnotou 2,5 m/s ² uvedenou v rovnakej smernici. (Limit je 5 m/s ² .)

Úroveň hluku

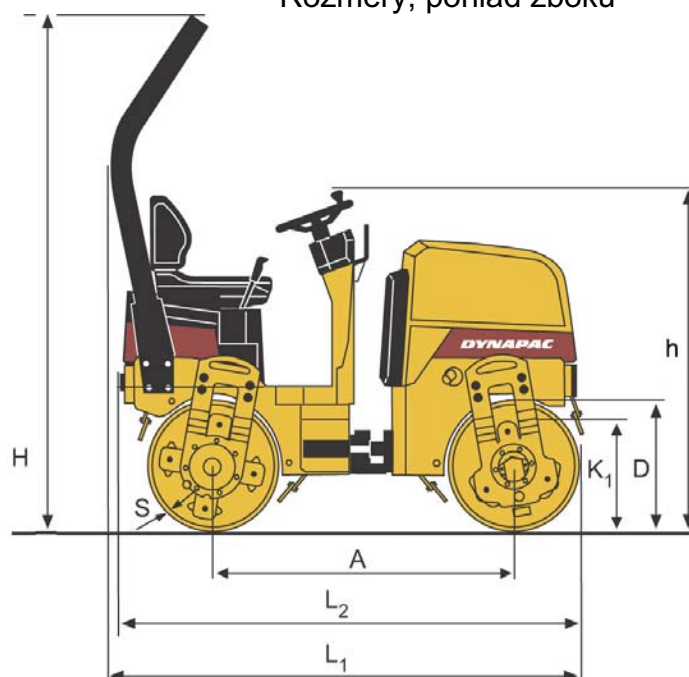
Úroveň hluku sa meria podľa prevádzkového cyklu popísaného v smernici EÚ 2000/14/EC pre stroje vybavené pre trh Európskej únie, na mäkkom polymérovom materiáli, so zapnutým vibrovaním a so sedadlom obsluhovača v prepravnej polohe.

Zaručená úroveň akustického výkonu, L_{wA} 103 dB (A)

Úroveň akustického tlaku v ušiach obsluhujúceho personálu (plošina),
 L_{pA} 88 dB (A)

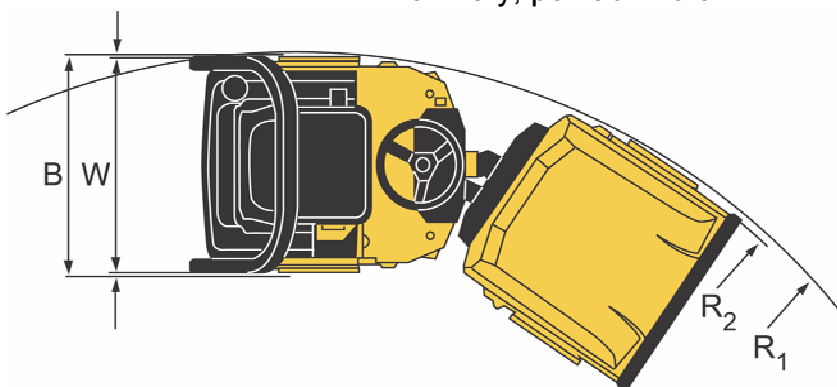
Technické špecifikácie – rozmery

Rozmery, pohľad z boku



Rozmery	mm	palce
A	1350	53
D	588	22
H	2300	91
h	1520	60
K	465	18
L1	2095	82
L2	2040	80
S	15	0.6

Rozmery, pohľad zhora



Rozmery	mm	palce
B	870	34
R2	2650	104
R1	2610	103
W	800	31

Technické špecifikácie – hmotnosti
a objemy

Objemy kvapalín

Bubon	3,5 litra	3,7 kvarty
Zásobník hydraulickej kvapaliny	12 litrov	3,2 gal
Palivová nádrž	23 litrov	6,0 gal
Nádrž na emulziu	- litrov/nádrž	-
Nádrž na vodu	110 litrov/nádrž	29 gal
Motor	4,7 litra	5,0 kvarty

Hmotnosti

Prevádzková hmotnosť so systémom ROPS (EN500) *s optimálnym zaťažením	1560	1600* kg	3,432 libry
--	------	----------	-------------

Technické špecifikácie – prevádzková kapacita

Údaje o zhutňovaní

Statické lineárne zaťaženie, vpredu	9.5 kg/cm	53.2 pli
S optimálnym zaťažením	10 kg/cm	56 pli
Statické lineárne zaťaženie, vzadu	10 kg/cm	56 pli
S optimálnym zaťažením	10 kg/cm	56 pli
Amplitúda	0.4 mm	0.02 palce
Vibračná frekvencia	70 Hz	4200 ot./min.
Odstredivá sila	17 kN	3825 libry

Pohon

Rozsah rýchlosti	0-9	km/h	0-6	míľ/h
Stúpavosť (teoretická)	40	%		

Technické špecifikácie – všeobecné

Motor

Výrobca/model	Perkins 403C-11	
Napájanie	17,3 kW	23,5 hp (17,5 kW)
Otáčky motora	2600 ot./min.	

Elektrický systém

Batéria	12 V, 60 Ah
Alternátor	14 V, 40 A
Poistky	Pozrite si časť Elektrický systém – poistky

Doťahovací moment

Doťahovací moment v Nm pre naolejované, lesklo pokovené skrutky dotiahnuté použitím momentového kľúča.

TRIEDA PEVNOSTI

M – závit	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	-

ROPS – skrutky

Rozmery skrutiek:	M12 (PN 508063)
Trieda pevnosti:	8.8
Doťahovací moment:	70 Nm



Skrutky systému ROPS, ktoré treba doťahovať na určitý doťahovací moment, musia byť suché.

Hydraulický systém

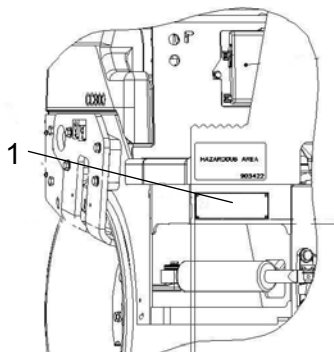
Otvárací tlak	MPa
Hnací systém	27,0
Rozvodný systém	2,0
Vibračný systém	22,0
Ovládacie systémy	7,0
Odpojenie bŕzd	2,0

Identifikačný štítok stroja – identifikácia

Identifikačný štítok stroja

Identifikačný štítok stroja (1) je pripevnený na pravej zadnej časti rámu, vedľa kľbu riadenia.

Na štítku je uvedený názov výrobcu a jeho adresa, typ stroja, PIN – identifikačné číslo produktu (sériové číslo), prevádzková hmotnosť, výkon motora a rok výroby. Označenia CE a rok výroby sa na strojoch dodávaných na trhy mimo Európskej únie nemusia uvádzať.



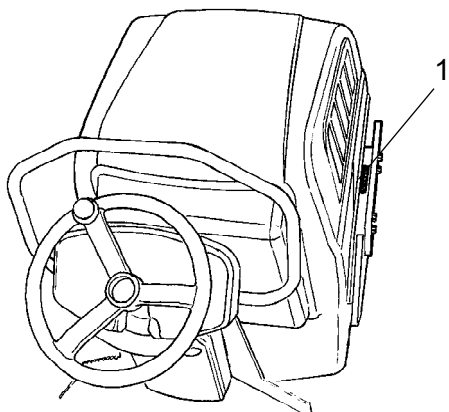
Obr. Plošina obsluhovača, pravá strana
1. Identifikačný štítok stroja



Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte kód PIN stroja.

Identifikačné číslo produktu na ráme

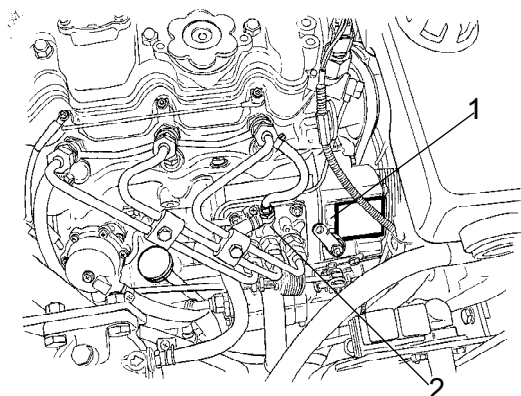
Kód PIN stroja (identifikačné číslo produktu) (1) je vyrazený na pravom okraji predného rámu.




Obr. Kód PIN na prednom ráme

Identifikačné štítky motora

Na štítku je uvedený typ motora, jeho sériové číslo a špecifikácie.




IMPORTANT ENGINE INFORMATION	
	PERKINS SHIBAURA ENGINE LTD
ENGINE FAMILY	3H3XL1 13SLV
ENGINE TYPE HH25/2800	DISPL 1.131L
ADVERTISED POWER 17.3 kW at 2600 rpm	
THE ENGINE CONFORMS TO 2003 U.S. EPA AND CALIFORNIA REGULATIONS FOR OFF ROAD COMPRESSION IGNITION ENGINES	
DIESEL FUEL ONLY	
INLET/EXH VALVE CLEARANCE 0.2mm COLD	
LOW IDLE 825 - 1400 rpm	
ADJUST IDLE SPEED WITH ENGINE AT NORMAL OPERATING TEMPERATURE, ACCESSORIES OFF AND TRANSMISSION IN NEUTRAL	
TUNE-UP BY AUTHORIZED SHOP ONLY	
EC NRMM No xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx	
403C-11	190360220

Obr. Štítok EPA

- Obr. Motor
 1. Štítok EPA (USA)
 2. Typový štítok

Typový štítok motora (2) je pripevnený k hornej časti motora.

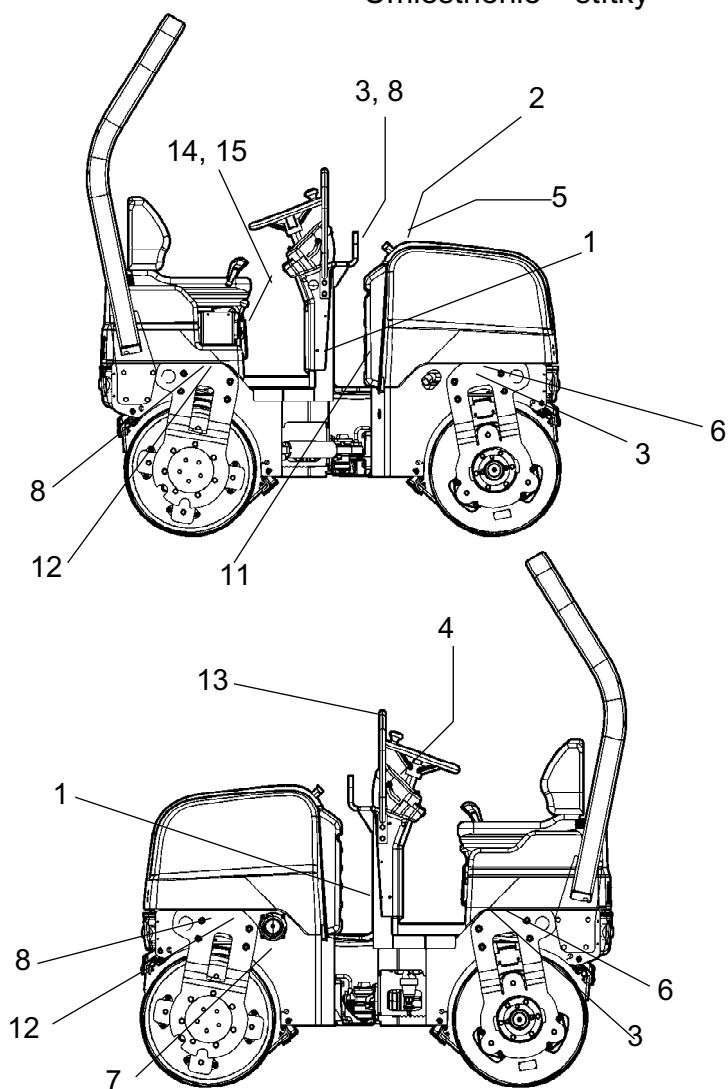
	TYPE
○	○
LIST NO	SERIAL NO TYPE

Obr. Typový štítok

Pri objednávaní náhradných dielov uvádzajte sériové číslo motora. Pozrite si aj príručku k motoru.

Popis stroja – štítky

Umiestnenie – štítky



Obr. Umiestnenie štítkov a označení

- | | |
|--|-----------------------------------|
| 1. Výstraha, nebezpečenstvo pomliaždenia | 8. Zdvíhací bod |
| 2. Výstraha, rotujúce súčasti motora | 11. Úroveň hydraulickej kvapaliny |
| 3. Výstraha, zdvíhanie. | 12. Zaisťovací bod |
| 4. Bezpečnostný štítok | 13. Štítok s pokynmi |
| 5. Výstraha, horúce povrchy | 14. Priestor pre príručky |
| 6. Štítok s údajmi pre zdvíhanie | 15. Bezpečnostná príručka |
| 7. Motorová nafta | |



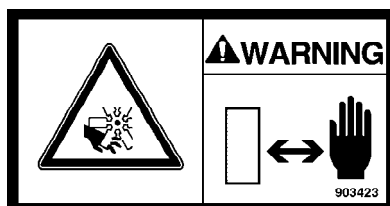
Bezpečnostné štítky

903422

- deformačná zóna, kĺbový spoj/bubon.

Dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od deformačnej zóny.

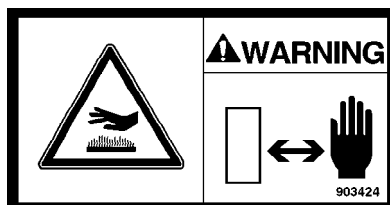
(Dve deformačné zóny na strojoch vybavených otočným riadením)



903423

- Výstraha, rotujúce súčasti motora.

Ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti.



903424

- Výstraha, horúce povrchy v motorovom priestore.

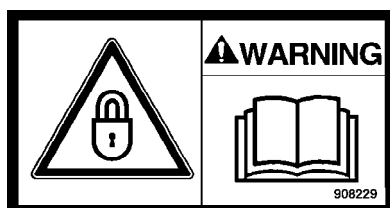
Ruky udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od nebezpečnej oblasti.



903459

- Návod na používanie

Obsluhujúci personál si musí pred použitím stroja prečítať bezpečnostné, prevádzkové a údržbové pokyny.



908229

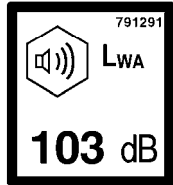
- Zamykanie

Kĺbový spoj sa musí pri zdvíhaní zamykať.

Prečítajte si návod na používanie.

Informačné štítky

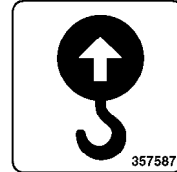
Úroveň akustického hluku



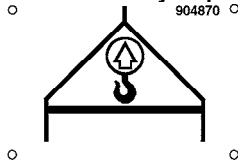
Motorová nafta



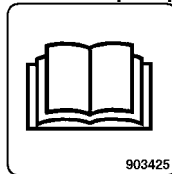
Zdvíhací bod



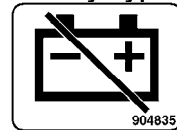
Štítok s údajmi pre zdvíhanie



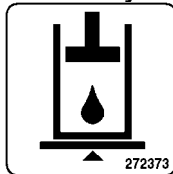
Priestor pre príručky



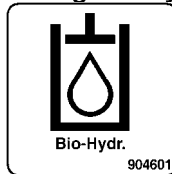
Hlavný vypínač



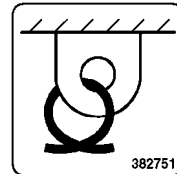
Úroveň hydraulického oleja



Biologická hydraulická kvapalina

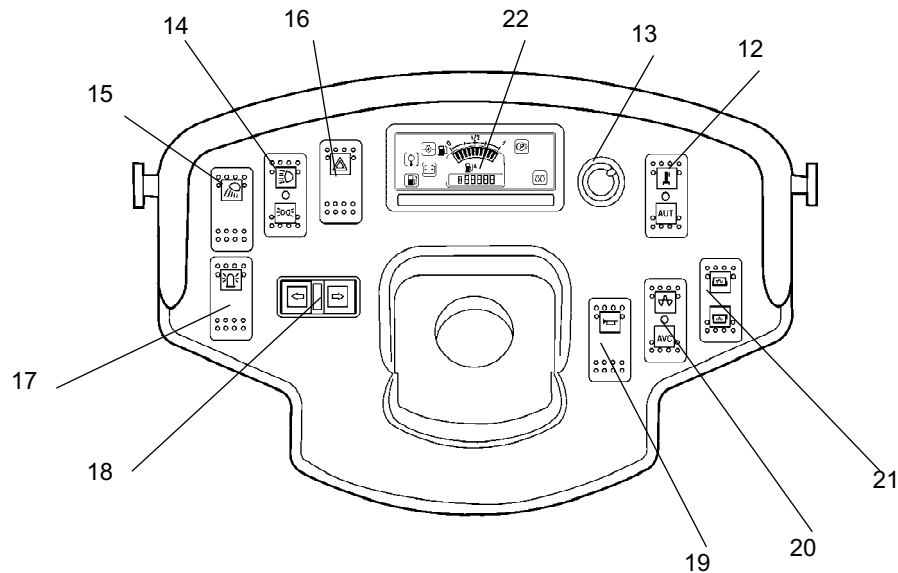


Zaistovací bod



Popis stroja – prístroje a ovládacie prvky

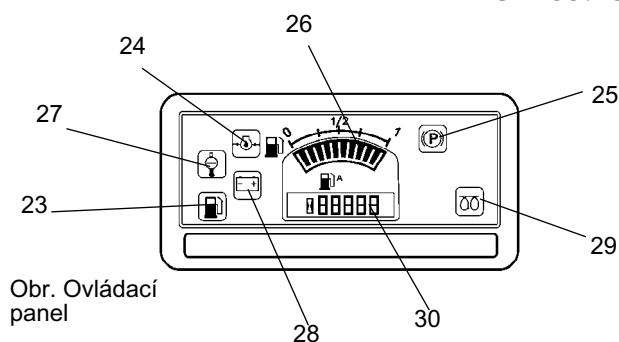
Umiestnenia – prístroje a ovládacie prvky



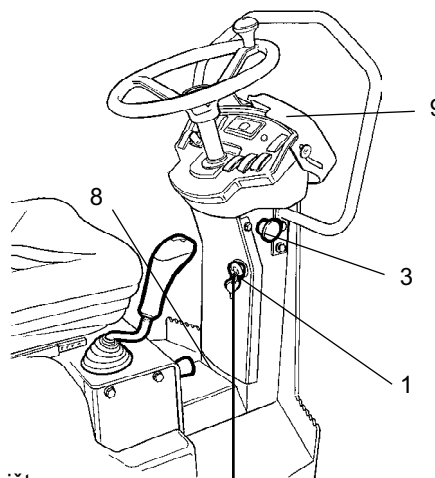
Obr. Prístrojový a ovládací panel

- | | | | |
|-----|----------------------------------|-----|--|
| 12. | Manuálny/automatický postrekovač | 17. | Výstražný maják |
| 13. | Časovač postrekovača | 18. | Ukazovatele smeru jazdy |
| 14. | Cestné svetlá | 19. | Klaksón |
| 15. | Pracovné svetlá | 20. | Manuálne/automatické vibrovanie |
| 16. | Výstražné svetlá | 21. | Prepínač vibrácií predného a zadného bubna |
| | | 22. | Ovládací panel |

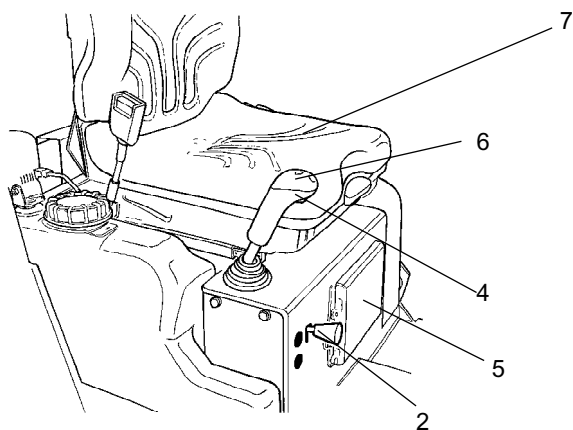
Umiestnenia – ovládací panel a ovládacie prvky



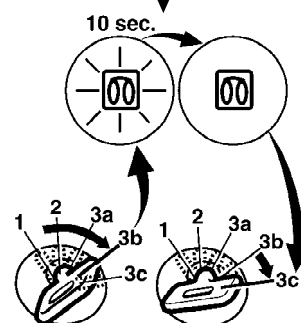
Obr. Ovládací panel



Obr. Stanovište obsluhovača













Obr. Poloha obsluhovača






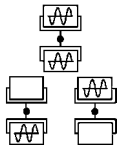








- | | | | |
|---|--|----|-----------------------|
| 1 | Spínač štartéra | 23 | Nízka úroveň paliva |
| 2 | Regulátor otáčok motora | 24 | Tlak oleja v motore |
| 3 | Núdzová brzda | 25 | Parkovacia brzda |
| 4 | Zapnutie a vypnutie vibrovania | 26 | Úroveň paliva |
| 5 | Priestor pre príručky | 27 | Teplota vody v motore |
| 6 | Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu | 28 | Batéria/nabíjanie |
| 7 | Spínač v sedadle | 29 | Žeraviaca sviečka |
| 8 | Poistková skrinka | 30 | Časomer |
| 9 | Kryt prístrojového panela | | |

Popis funkcií

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
1.	Spínač štartéra		<p>Polohy 1–2: Vypnutá poloha, kľúč je možné vybrať.</p> <p>Poloha 3a: Všetky prístroje a elektrické ovládacie prvky sú napájané elektrickou energiou.</p> <p>Poloha 3b: Žeravenie. Spínač štartéra podržte v tejto polohe, kým nezhasne kontrolná žiarovka. Po otočení spínača do ďalšej polohy sa spustí motor štartéra.</p>

Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
			Poloha 3c: Zapnutie motora štartéra.
2.	Regulátor otáčok motora		Zdvihnutím páčky a jej uvoľnením do drážky vľavo nastavíte prevádzkové otáčky motora. Voľnobežné otáčky nastavíte posunutím páčky doprava a nadol.
3.	Núdzové zastavenie		Stlačením aktivujete núdzovú brzdú. Brzda sa použije a motor zastaví. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.
4.	Zapnutie a vypnutie vibrovania. Vypínač		Jedným stlačením a uvoľnením sa zapne vibrovanie. Opätovným stlačením sa vibrovanie vypne.
5.	Priestor pre príručky		Potiahnutím nahor a otvorením hornej časti skrinky získate prístup k príručkám.
6.	Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu		Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe. Ak páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nie je v neutrálnej polohe, motor sa nenaštartuje. Smer pohybu a rýchlosť valca sa reguluje páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Pohybom páčky dopredu sa uvedie valec do pohybu smerom dopredu atď. Rýchlosť valca je priamo úmerná vzdialenosti páčky od neutrálnej polohy. Čím je páčka ďalej od neutrálnej polohy, tým je vyššia rýchlosť.
7.	Spínač v sedadle		Pri obsluhu valca vždy sedzte. Ak obsluhovač počas prevádzky valca vstane, začne znieť bzučiak. Po 3 sekundách sa automaticky aktivujú brzdy a zastaví motor.
8.	Poistková skrinka (na stĺpiku riadenia)		Obsahuje poistky pre elektrický systém. Popis funkcií poistiek nájdete v časti s názvom „Elektrický systém“.
9.	Kryt prístrojového panela		Spustený nad prístrojovým panel chráni prístroje pred vplyvom počasia a poškodením. Uzamykateľné
12.	Postrekovač, spínač		V stlačenej polohe sa zapne prívod vody do bubna.
			Vypnuté postrekovanie
		AUTO	V stlačenej polohe sa prívod vody do bubna zapína páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Prietok vody sa reguluje použitím časovača postrekovača (13).
13.	Časovač postrekovača (voliteľný)		Plynulá regulácia prietoku vody v rozsahu 0 – 100 %. Funguje iba pri stlačení tlačidla AUTO (12).
14.	Cestné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení hornej polohy sa zapnú cestné svetlá. Pri stlačení dolnej polohy sa zapnú parkovacie svetlá.
			
15.	Pracovné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú pracovné svetlá.
16.	Výstražné svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení sa zapnú výstražné svetlá.

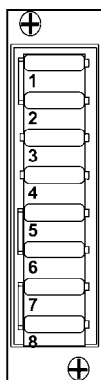
Nie	Označenie	Symbol	Funkcia
17.	Výstražný maják, spínač		Pri stlačení sa zapne výstražný maják.
18.	Smerové svetlá, spínač (voliteľný)		Pri stlačení doľava sa zapnú ľavé smerové svetlá atď. V strednej polohe je táto funkcia vypnutá.
19.	Klaksón, spínač		Stlačením sa rozoznie klaksón.
20.	Prepínač vibrovania MAN/AUTO	  AVC	V hornej polohe sa vibrovanie zapína a vypína spínačom na páčke na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Funkciu aktivujete spínačom. V strednej polohe je vibračný systém vypnutý. V dolnej polohe sa vibrovanie zapína a vypína automaticky prostredníctvom páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.
21.	Prepínač vibrácií predného a zadného bubna (voliteľný)		Pri stlačenej prednej polohe sa zapne vibrovanie na prednom bubne. V strednej polohe sa zapne vibrovanie na oboch bubnoch. Pri stlačenej zadnej polohe sa zapne vibrovanie na zadnom bubne.
22.	Ovládací panel		
23.	Výstražná žiarovka, nízka úroveň paliva		Svetelný indikátor sa zapína pri nízkej úrovni paliva v nádrži.
24.	Výstražná žiarovka, tlak oleja		Táto žiarovka sa rozsvieti, ak je príliš nízky tlak mazacieho oleja v motore. Okamžite vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
25.	Výstražná žiarovka, parkovacia brzda		Po aktivácii parkovacej brzdy sa rozsvieti kontrolná žiarovka.
26.	Úroveň paliva		Zobrazuje úroveň paliva v nádrži na naftu.
27.	Výstražná žiarovka, teplota vody		Žiarovka sa rozsvieti, ak je teplota vody príliš vysoká.
28.	Výstražná žiarovka, nabíjanie batérie		Ak sa žiarovka rozsvieti pri spustenom motore, alternátor nenabíja. Vypnite motor a vyhľadajte poruchu.
29.	Výstražná žiarovka, žeraviaca sviečka		Ak chcete spustiť motor štartéra, počkajte, kým kontrolná žiarovka nezhasne. Potom môžete spínač štartéra prepnúť do polohy 3c.
30.	Časomer		Zobrazuje počet prevádzkových hodín motora.

Popis stroja – elektrický systém

Poistky

Na obrázku sú znázornené pozície jednotlivých poistiek.

Tabuľka uvedená nižšie obsahuje menovité hodnoty poistiek v ampéroch a ich funkcie. Všetky poistky sú ploché kolíkové.

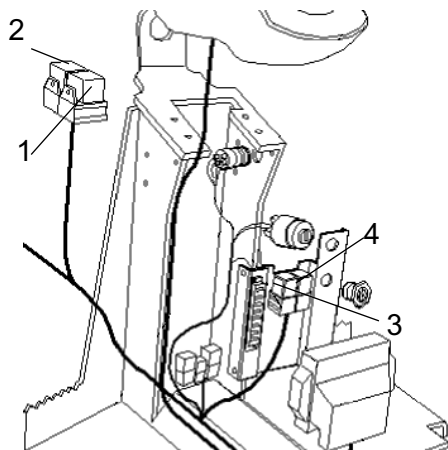


Obr. Poistková skrinka

Poistky v poistkovej skrinke

1.	Prístrojový panel s elektronickou riadiacou jednotkou, postrekovač	20 A	5.	Výstražný maják	10 A
2.	Klaksón, alternátor	15 A	6.	Ukazovatele smeru jazdy	10 A
3.	Pravé smerové svetlá, bočné prerušovače	5 A	7.	Cestné svetlá, pracovné svetlá, hlavné predné svetlomety	15 A
4.	Ľavé smerové svetlá, bočné prerušovače	5 A	8.	Cestné svetlá, polohové svetlá, brzdové svetlá, zadné pracovné svetlá, osvetlenie ŠPZ	15 A

Relé



Obr. Ovládací stípič

1.	K1	Štartovanie
2.	K5	Žeraviaca sviečka
3.	K9	Ukazovatele smeru jazdy
4.	K10	Brzdové svetlá

Prevádzka – štartovanie

Pred naštartovaním

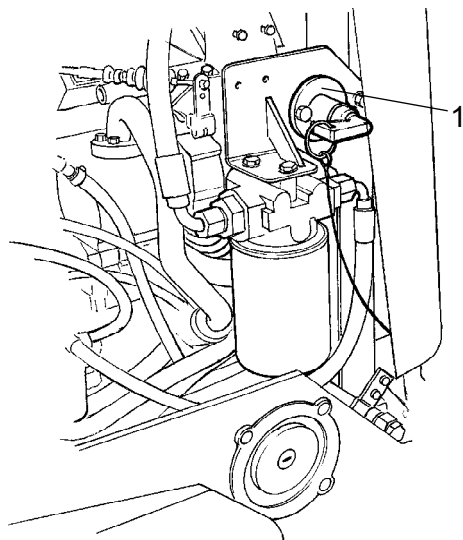
Spínač na odpojenie batérie – zapnutý – voliteľný

Nezabúdajte vykonávať dennú údržbu. Pozrite si pokyny na údržbu.

Spínač na odpojenie batérie sa nachádza v motorovom priestore. Klúčik (1) otočte do zapnutej polohy. Celý valec je teraz zásobovaný elektrickou energiou.



Pri prevádzke treba odomknúť kryt motora, aby sa v prípade potreby dala odpojiť batéria.



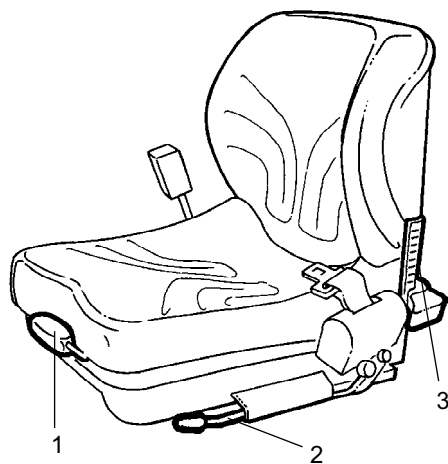
Obr. Ľavá strana motora
1. Spínač na odpojenie batérie

Sedadlo obsluhovača – nastavenie

Sedadlo obsluhovača nastavte tak, aby jeho poloha bola pohodlná a aby boli ľahko dostupné ovládacie prvky.

Sedadlo sa dá nastaviť nasledovne:

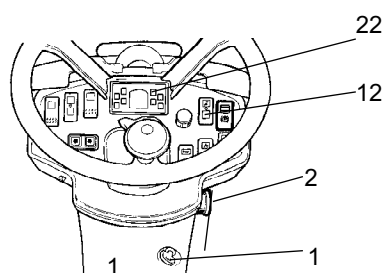
- Sklon operadla (1)
- Nastavenie dĺžky (2)
- Nastavenie hmotnosti (3)



Obr. Poloha obsluhovača
1. Sklon operadla
2. Nastavenie dĺžky
3. Nastavenie hmotnosti

Nastavenie hmotnosti sa vykonáva nasledovne. Hmotnosť sa zvyšuje stláčaním páčky nadol, kým sa nenastaví požadovaná hmotnosť. Hmotnosť sa znižuje stláčaním páčky nadol do najnižšej polohy a jej uvoľnením. Sedadlo je teraz nastavené na minimálnu hmotnosť.

Prístroje a žiarovky – kontrola



Obr. Prístrojový panel
 1. Spínač štartéra
 2. Núdzová brzda
 12. Spínač, postrekovanie
 22. Výstražný panel



Skontrolujte, či je núdzová brzda potiahnutá do neutrálnej polohy. Ak je valec nastavený na neutrál, alebo ak nie je sedadlo obsluhovača zaťažené, aktivuje sa funkcia automatickej brzdy.

Spínač (1) otočte do polohy 3a.

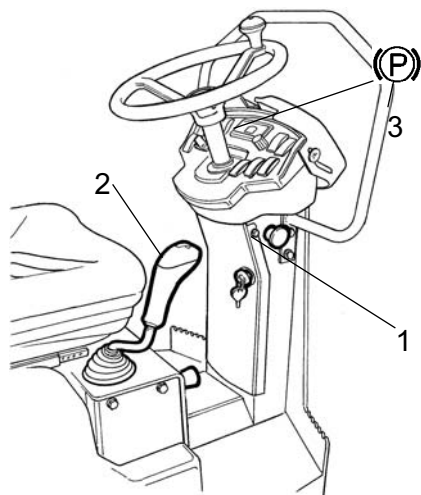
Skontrolujte, či sa rozsvietia výstražné žiarovky na výstražnom paneli (22).

Spínač postrekovania (12) nastavte do prevádzkovej polohy a skontrolujte funkčnosť systému.

Parkovacia brzda – kontrola



Skontrolujte, či je tlačidlo núdzovej brzdy (1) úplne vytiahnuté. Ak je tlačidlo núdzovej brzdy stlačené, valec nie je možné naštartovať.



Obr. Ovládací panel
 1. Núdzová brzda
 2. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
 3. Kontrolná žiarovka parkovacej brzdy

Naštartujte valec. Skontrolujte, či svieti kontrolná žiarovka parkovacej brzdy (3). Pomaly sa rozbehnite smerom dopredu a skontrolujte, či kontrolka parkovacej brzdy zhasla. Ak je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe pre neutrál a obsluhovač vstane zo sedadla, kontrolná žiarovka parkovacej brzdy by sa mala rozsvietiť.

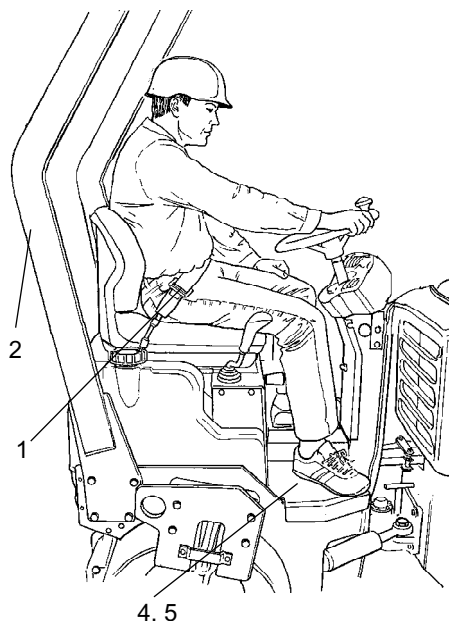
Blokovacia poistka

Valec je vybavený blokovacou poistkou.

Ak obsluhovač vstane zo sedadla, keď je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe na jazdu, stroj sa zastaví a naftový motor sa po 3 sekundách vypne. Opríte sa v očakávaní náhleho zastavenia.

Ak je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe pre neutrál, blokovacia poistka sa neaktivuje.

Poloha obsluhovača



Obr. Poloha obsluhovača

1. Bezpečnostný pás
2. Sklopný systém ROPS
4. Gumený prvok
5. Protišmyková ochrana



Ak bezpečnostný pás (1) vykazuje znaky opotrebenia alebo bol vystavený vysokému zaťaženiu, vymeňte ho.



Páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nikdy nepoužívajte ako rukoväť pri nastupovaní do valca alebo pri vystupovaní z valca.



Skontrolujte neporušenosť gumených prvkov (4) na podlahe. Opotrebované prvky znižujú pohodlie.



Skontrolujte, či je protišmyková ochrana (5) na podlahe v dobrom stave. Ak je protišmyková ochrana v zlom stave, vymeňte ju.



Stroje vybavené sklápacou ochrannou konštrukciou proti prevráteniu ROPS obsluhujte len so vztýčenou a zaistenou ochrannou konštrukciou ROPS.



Pred spustením prevádzky stroja vždy skontrolujte blokovaciu poistku. Kontrolu vykonáva operátor v stojacej polohe podľa pokynov uvedených v časti Blokovacia poistka. Pozri nižšie.

Ak je valec vybavený systémom ROPS (ochranná konštrukcia proti prevráteniu), vždy používajte namontovaný bezpečnostný pás (1) a noste ochrannú helmu.

Štartovanie

Štartovanie motora

Skontrolujte, či je núdzová brzda (3) vytiahnutá.

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) nastavte do neutrálnej polohy. Motor sa dá naštartovať iba ak je páčka v neutrálnej polohe.

Nastavte spínač vibrovania (20) pre manuálne/automatické vibrovanie do polohy O.

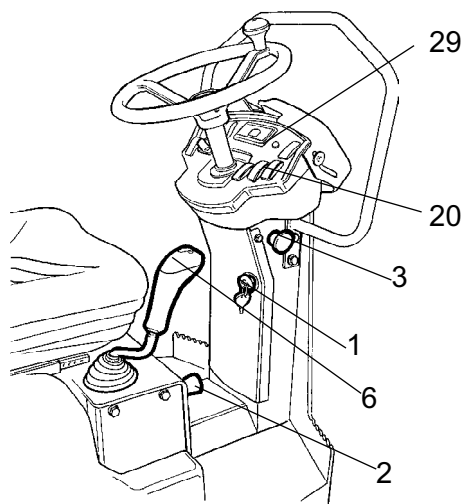
Počas prevádzky pri vyšších teplotách okolitého prostredia nastavte regulátor otáčok motora (2) do polohy pre voľnobežné otáčky (úplne vľavo).

Pri štartovaní studeného motora nastavte regulátor otáčok motora na maximum. Predhrievanie: Kľúčik otočte do polohy II. Po uplynutí približne 10 sekúnd zhasne kontrolka (29). Spínač štartéra (1) potom otočte doprava. Po naštartovaní motora spínač štartéra ihneď uvoľnite.



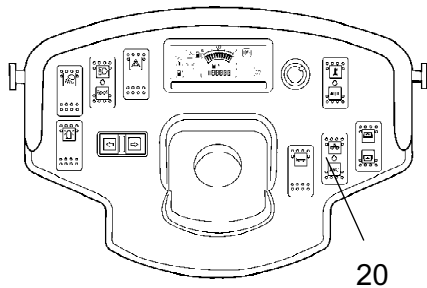
Motor štartéra nenechávajte bežať príliš dlho. Ak motor nenašartuje okamžite, pred zopakovaním počkajte približne minútu.

Motor nechajte niekoľko minút zohriať na voľnobežných otáčkach. Ak je okolitá teplota nižšia ako +10 °C, bude to trvať dlhšie.

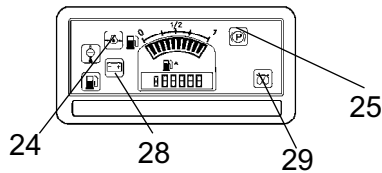


Obr. Ovládací panel

1. Spínač štartéra
2. Regulátor otáčok motora
3. Núdzová brzda
6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
20. Prepínač vibrovania – manuálne/automatické
29. Kontrolná žiarovka žeraviacej sviečky



Obr. Prístrojový panel
20. Spínač vibrovania



Obr. Ovládací panel
28. Kontrolná žiarovka dobijania
24. Kontrolná žiarovka tlaku oleja
25. Kontrolná žiarovka brzd
29. Kontrolná žiarovka žeraviacej
sviečky

Počas zohrievania motora skontrolujte, či zhasli výstražné žiarovky pre tlak oleja (24) a nabíjanie (28).

Výstražná žiarovka (25) by mala zostať svietiť.



Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdná dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



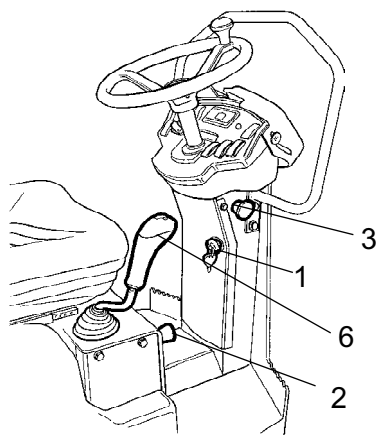
Ak sa stroj používa vo vnútorných priestoroch, zabezpečte dobré vetranie (odsávanie vzduchu). Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým.

Prevádzka – Riadenie

Prevádzka valca



Stroj za žiadnych okolností neprevádzkujte zo zeme. Obsluhovač musí počas celej prevádzky sedieť v stroji.



Obr. Prístrojový panel

- 1. Spínač štartéra
- 2. Regulátor otáčok motora
- 3. Núdzová brzda
- 6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu

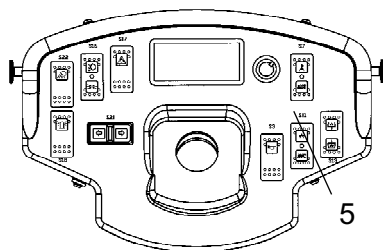
Regulátor otáčok motora otočte nahor (2) a zaistite ho v pracovnej polohe.

Skontrolujte správnu činnosť riadenia jedným otočením volantu doprava a doľava pri stojacom valci.

Pri valcovaní asfaltu nezabudnite zapnúť postrekovací systém (5).



Uistite sa, či je oblasť pred a za valcom bez prekážok.



Obr. Prístrojový panel

- 5. Spínač postrekovača

Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) opatrne posuňte smerom dopredu alebo dozadu, podľa toho, aký smer pohybu požadujete.

Rýchlosť sa zvyšuje pohybom páčky smerom od neutrálnej polohy.



Rýchlosť treba vždy ovládať použitím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu, nikdy nie zmenou otáčok motora.



Vykonajte test núdzovej brzdy stlačením tlačidla núdzovej brzdy (3) pri pomalom pohybe valca smerom dopredu. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia. Motor sa vypne a aktivujú sa brzdy.

Pri prevádzke kontrolujte, či sa nerozsvecujú výstražné žiarovky.

Blokovacia poistka

Valec je vybavený blokovacou poistkou.

Ak obsluhovač vstane zo sedadla, keď je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe na jazdu, stroj sa zastaví a naftový motor sa po 3 sekundách vypne. Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.

Ak je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe pre neutrál, blokovacia poistka sa neaktivuje.

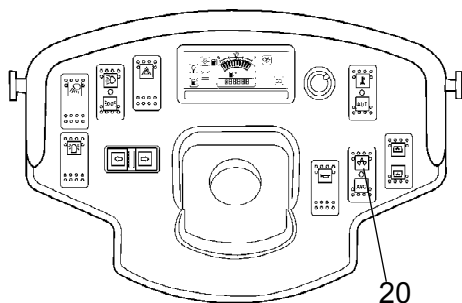
Prevádzka – vibrovanie

Manuálne a automatické vibrovanie

Manuálne alebo automatické vibrovanie sa zapína a vypína použitím spínača (20).

V manuálnej polohe musí obsluhovač zapnúť vibrovanie spínačom (4) na dolnej strane tela páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6).

V automatickej polohe sa vibrovanie zapína po dosiahnutí predvolenej rýchlosti. Vibrovanie sa automaticky vypína po dosiahnutí najnižšej predvolenej rýchlosti.



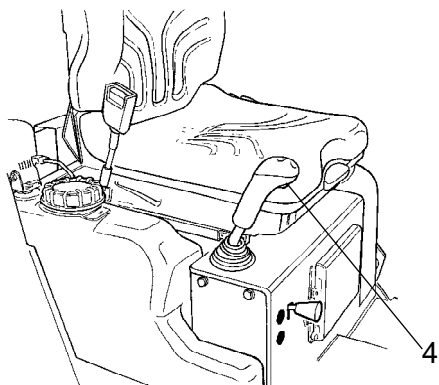
Obr. Prístrojový panel
20. Spínač – man./aut.

Manuálne vibrovanie – zapnutie

! Vibrovanie by nemalo byť zapnuté pri stojacom valci. Môže sa tým poškodiť valcový povrch aj stroj.

Vibrovanie sa zapína a vypína spínačom (4) na dolnej strane páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu.

Vibrovania pred zastavením valca vždy zastavte.



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
4. Spínač, zapnutie a vypnutie vibrovania

Prevádzka – zastavovanie

Brzdenie

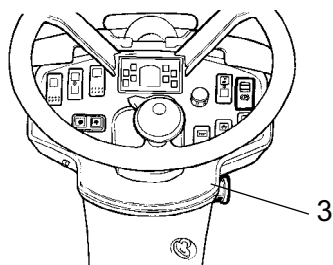
Núdzové zabrzdzenie

Brzdenie sa obyčajne zapína páčkou na ovládanie pohybu dopredu a dozadu. Hydraulika zabezpečí brzdenie valca pri pohybe páčky smerom k polohe pre neutrál.

Brzdou sú vybavené aj motory oboch bubnov. Tieto brzdy majú počas prevádzky funkciu núdzovej brzdy.



Ak chcete zabrzdziť, stlačte tlačidlo núdzovej brzdy (3), pevne podržte volant a pripravte sa na náhle zastavenie. Motor sa vypne.



Obr. Ovládací panel
3. Tlačidlo núdzovej brzdy

Po zabrzdzení vráťte páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu do polohy pre neutrál a vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy. Opäť naštartujte motor.

Normálne brzdenie

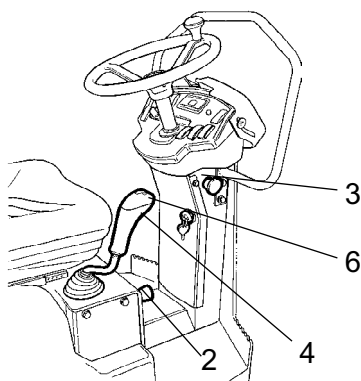
Stlačením spínača (4) vypnete vibrovania.

Presunutím páčky na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (6) do neutrálnej polohy zastavte valec.

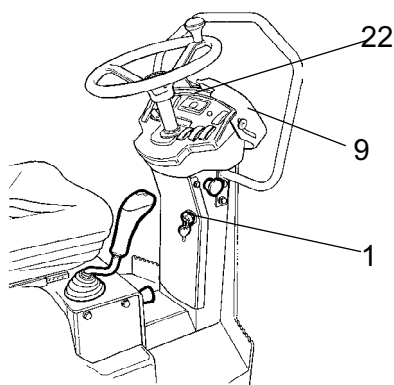
Regulátor otáčok motora (2) otočte naspäť do polohy pre voľnobežné otáčky. Motor nechajte niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach, aby sa ochladil. Klúčikom vypnite stroj.



Pri štartovaní a jazde na stroji so studeným motorom pamätajte, že hydraulická kvapalina je tiež studená a brzdňá dráha môže byť tiež dlhšia, kým motor stroja dosiahne prevádzkovú teplotu.



Obr. Ovládací panel
2. Regulátor otáčok motora
3. Núdzová brzda
4. Spínač zapnutia a vypnutia vibrovania
6. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu



Obr. Prístrojový panel
1. Spínač štartéra
9. Kryt prístrojového panela
22. Panel s výstražnými žiarovkami

Vypínanie

Skontrolovaním prístrojov a výstražných žiaroviek zistíte prípadné signalizované poruchy. Vypnite všetky svetlá a ostatné elektrické funkcie.

Spínač štartéra (1) otočte doľava do vypnutej polohy.
1. Pred ukončením práce a opustením valca spustíte nadol kryt prístrojového panela (22) a uzamkníte ho.

Parkovanie

Podloženie bubnov klinmi



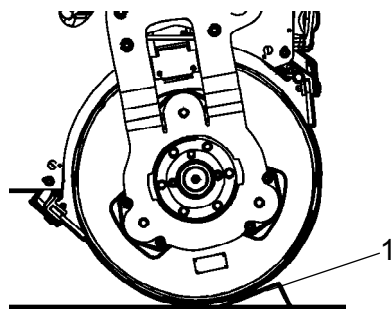
Zo stroja nikdy nevystupujte pri spustenom motore, pokiaľ nie je páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu nastavená v polohe pre neutrál. Keď vstanete zo sedadla obsluhovača, skontrolujte, či svieti kontrolná žiarovka parkovacej brzdy.



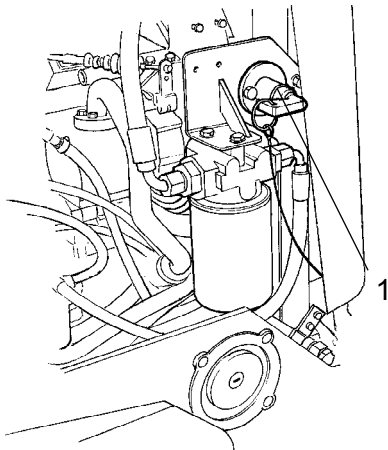
Uistite sa, či je valec zaparkovaný na bezpečnom mieste s ohľadom na ostatných účastníkov cestnej premávky. Ak je valec zaparkovaný na svahu, podložte bubny klinmi.



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrže na vodu a vodné potrubia.



Obr. Usporiadanie
1. Klíny



Obr. Priestor pre batériu
1. Spínač na odpojenie batérie

Hlavný vypínač – voliteľný

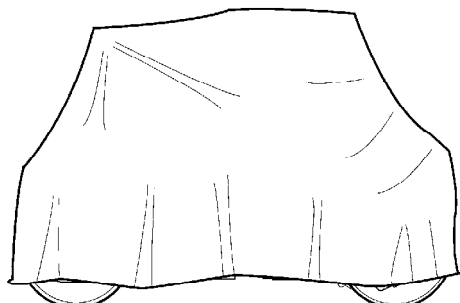
Pred opustením valca na konci dňa prepnite hlavný vypínač (1) do odpojenej polohy a odstráňte rukoväť.

Týmto zabránite vybíjaniu batérie a sťažíte nepovolaným osobám naštartovanie a používanie stroja. Uzamknite aj kryt motora.

Dlhodobé parkovanie



Nasledujúce pokyny treba dodržiavať pri dlhodobom parkovaní (viac ako mesiac).



Obr. Ochrana valca pred vplyvom počasia

Tieto opatrenia platia pri parkovaní po dobu maximálne 6 mesiacov.

Pred opätovným uvedením valca do prevádzky treba body označené hviezdíčkou * obnoviť do stavu pred uskladnením.

Motor

* Pozrite si pokyny výrobcu v príručke k motoru, ktorá sa dodáva s valcom.

Batéria

* Batériu vyberte zo stroja, vyčistite ju, konektory na kábloch (svorky) namažte tukom a raz za mesiac ju dobíjajte. Batéria je inak bezúdržbová.

Čistič vzduchu, výfukové potrubie

* Čistič vzduchu (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 50 prevádzkových hodín“ alebo „Každých 500 prevádzkových hodín“) alebo jeho prívody zakryte plastovým vrecom alebo páskou. Zakryte aj otvor výfukového potrubia. Týmto sa zabraňuje vniknutiu vlhkosti do motora.

Postrekovací systém

* Úplne vypustite nádrž na vodu (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 2000 prevádzkových hodín“). Vypustite všetky hadice, telesá filtrov a vodné čerpadlo. Odstráňte všetky dýzy postrekovača (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Palivová nádrž

Úplne naplňte palivovú nádrž, aby sa zabránilo kondenzácii.

Zásobník hydraulického kvapaliny

Naplňte nádržku na hydraulickú kvapalinu po značku najvyššej úrovne (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“).

Pracovný valec riadenia, kĺbové závesy atď.

Namažte konzervačným tukom piest pracovného valca riadenia.

Namažte tukom kĺbové závesy dverí motorového priestoru. Namažte tukom oba konce ovládacieho prvku pohybu dopredu a dozadu (lesklé časti) (pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 500 prevádzkových hodín“).

Kapota, nepremokavá plachta

* Kryt prístrojového panela spustite nad prístrojový panel.

* Celý valec zakryte nepremokavou plachtou. Medzi nepremokavou plachtou a zemou musí zostať medzera.

* Valec podľa možnosti skladujte vo vnútorných priestoroch, v ideálnom prípade v budove s konštantnou teplotou.

Rôzne

Zdvíhanie

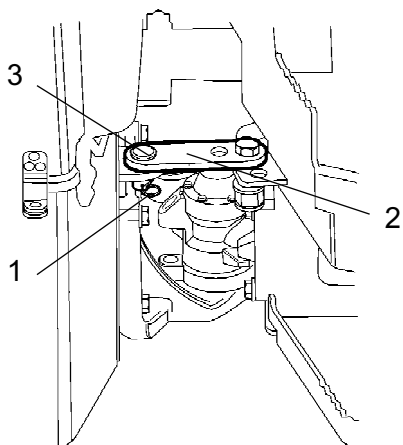
Zablokovanie kĺbového spoja

Otočte volant do priameho smeru.

Vypnite stroj. Aktivujte núdzovú brzdu.

Vyťahnite zaist'ovací kolík (1), otočte zaist'ovacie rameno (2) k prednému rámu, pripievte zaist'ovacie rameno k polovici prednému rámu vloženíím zaist'ovacej skrutky (3) cez konzolu v prednom ráme a zaist'ovacie rameno.

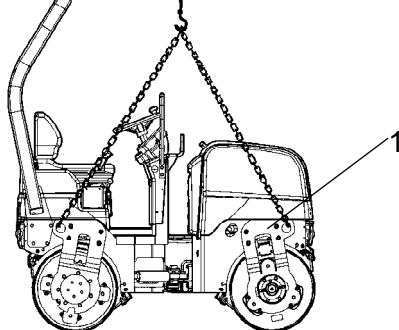
Zaist'ite polohu zaist'ovacieho ramena opätovným vloženíím zaist'ovacieho kolíka (1).



Obr. Kĺb riadenia

1. Závlačka
2. Zaist'ovacie rameno
3. Zaist'ovacia skrutka

Hmotnosť: pozrite si štítk s údajmi pre zdvíhanie na valci



Obr. Valec pripravený na zdvíhanie
1. Štítk s údajmi pre zdvíhanie

Zdvíhanie valca



Celková hmotnosť stroja je uvedená na štítku s údajmi pre zdvíhanie (1). Pozrite si aj časť Technické špecifikácie.



Zdvíhacie pomôcky ako reťaze, oceľové drôty, popruhy a zdvíhacie háky musia byť dimenzované v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi pre zdvíhacie pomôcky.

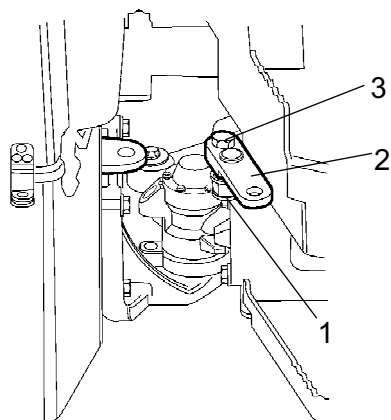


Zdržiaajte sa v dostatočnej vzdialenosti od zdvihnutého stroja! Skontrolujte, či sú zdvíhacie háky riadne zaistené.

Odblokovanie kĺbového spoja



Pred prevádzkou nezabudnite odblokovať kĺbový spoj.



Vytiahnite zaisťovací kolík (1), otočte zaisťovacie rameno (2) k zadnému rámu a upevnite ho vložení zaisťovacej skrutky (3) cez konzolu v zadnom ráme a cez zaisťovacie rameno. Zasuňte zaisťovací kolík.

Obr. Kĺbový spoj

1. Zaisťovací kolík
2. Zaisťovacie rameno
3. Zaisťovacia skrutka

Ťahanie a vyslobodzovanie

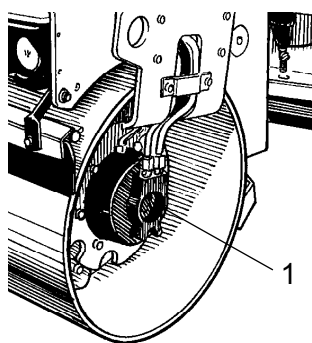
Ťahanie valca



Vypnite naftový motor. Aktivujte núdzovú brzdú. Bubny podložte klinmi. Zabráňte tak pohybu valca pri odbrzdení.

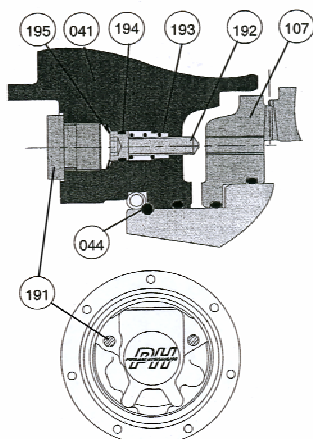


Pred ťahaním valca musia byť mechanicky odpojené brzdy v každom hnacom motore, ako je to popísané nižšie.



Obr. Bubon
1. Hnací motor, umiestnený vpredu vľavo a vzadu vľavo.

Odpojenie mechanických brzd



Obr. Odpojenie mechanických brzd

1. Odstráňte dva uzávery (191).
2. Stlačením pružín (193) dohromady stlačte skrutky (192) tak, aby tlačili na vnútorný závit brzdového piesta (107), až kým sa hlava skrutky (192) dotkne ventilového bloku (041).
3. Pokračujte v striedavom postupnom dot'ahovaní dvoch skrutiek (192), aby sa uvoľnil brzdový piest (107) (skrutky otočte približne o dve otáčky).



Príliš silným dotiahnutím skrutiek (192) sa môže poškodiť vnútorný mechanizmus.



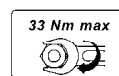
Stroj treba štartovať s opätovne aktivovanými brzdami.

Znova aktivujte mechanické brzdy

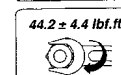
Úplne uvoľnite dve skrutky (192) a potom nasadíte uzávery (191).

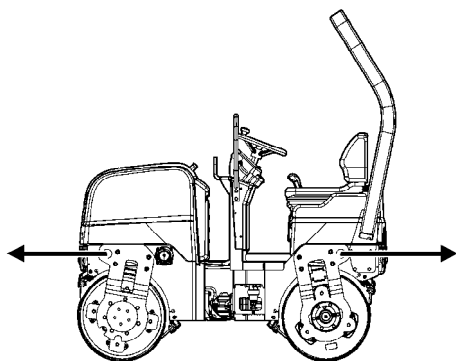
Dot'ahovací moment

Skrutky (192)



Uzávery (191)





Obr. Ťahanie valca

Ťahanie a vyslobodzovanie

Pri ťahaní sa musí používať ťahacia tyč, pretože valec nemá žiadne brzdy a dá sa spomaliť a zastaviť iba vozidlom ťahajúcim valec.



Valec sa musí ťahať pomaly, max. rýchlosťou 3 km/h a iba na krátke vzdialenosti, max. 300 m.

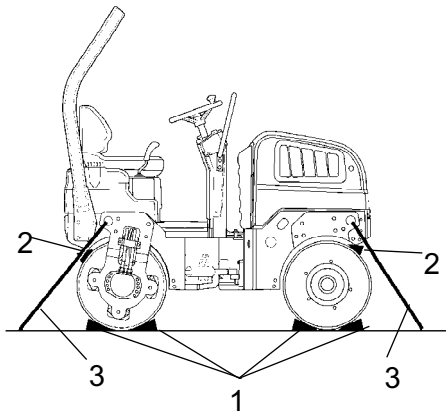
Pri ťahaní a vyslobodzovaní stroja musí byť ťahacie zariadenie pripojené k obojm zdvíhacím otvorom. Ťažné sily musia pôsobiť na stroj v pozdĺžnom smere, ako je to znázornené na obrázku. Maximálna celková ťahacia sila je 50,8 kN, 25,4 kN na jedno rameno.



Zopakujte kroky vykonané pre ťahanie, ako je to popísané v pokynoch pre ťahanie na predchádzajúcej strane.

Preprava

Pred zdvíhaním a prepravou zablokujte kĺbový spoj. Postupujte podľa pokynov v príslušnej časti.



Obr. Usporiadanie
1. Klíny
2. Drevené klíny
3. Viazacie popruhy

Valec pripravený na prepravu

Podložte bubny (1) klinmi a klíny zaistite k nákladnému vozidlu.

Medzi bubon a rám zasuňte drevené klíny (2). Predídete tak preťaženiu gumených prvkov valca pri jeho uväzovaní.

Valec pripevnite priväzovacím popruhom (3) vo všetkých štyroch rohoch. Štítky označujú upevňovacie body.



Pred naštartovaním valca nezabudnite vrátiť kĺbový spoj do odblokovanej polohy.

Prevádzkové pokyny – prehľad



1. Dodržiavajte **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY** uvedené v príručke s bezpečnostnými informáciami.
2. Vždy dbajte na dodržiavanie všetkých pokynov uvedených v časti **ÚDRŽBA**.
3. Hlavný vypínač otočte do polohy **ON**.
4. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu presuňte do neutrálnej polohy (**NEUTRAL**).
5. Spínač manuálneho a automatického vibrovania nastavte do polohy **0**.
6. Regulátor otáčok motora nastavte na maximum.
7. Núdzovú brzdú nastavte do vytiahnutej polohy.
8. Naštartujte motor a nechajte ho zahriať.
9. Regulátor otáčok motora nastavte do prevádzkovej polohy.



10. Rozíd'te valec. Páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu používajte opatrne.



11. Skontrolujte brzdy pri pomalej jazde. Pamätajte, že brzdná dráha bude dlhšia, ak je valec studený.
12. Vibrovanie používajte iba v prípade, ak je valec v pohybe.
13. V prípade potreby kropenia vodou skontrolujte, či sú bubny dôkladne omočené vodou.









14. **V NÚDZOVOM PRÍPADE:**
 - stlačte **TLAČIDLO NÚDZOVEJ BRZDY**
 - Volant pevne uchopte obidvomi rukami.
 - Oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia. Motor sa zastaví.
15. Parkovanie: – Vypnite motor a podložte bubny.
16. Pri zdvíhaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
17. Pri ťahaní: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
18. Pri preprave: - Pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.
19. Pri vyslobodzovaní – pozrite si príslušnú časť v návode na používanie.

Údržba – mazivá a symboly
















Vždy používajte vysokokvalitné mazivá a odporúčané množstvá. Príliš mnoho tuku alebo oleja môže spôsobovať prehrievanie, v dôsledku čoho dochádza k rýchlemu opotrebovaniu.

	MOTOROVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -10 °C až +40 °C Shell Rimula TX SAE 15W/40 alebo ekvivalent API CF – 4/SG (CD/CE)
	HYDRAULICKÁ KVAPALINA	Teplota vzduchu -10 °C až +40 °C Shell Tellus TX68 alebo ekvivalent Teplota vzduchu nad +40 °C Shell Tellus TX100 alebo ekvivalent
 Bio-Hydr.	BIOLOGICKÁ HYDRAULICKÁ KVAPALINA	BP BIOHYD SE-S 46 Pri expedícii stroja z továrne mohol byť tento naplnený biologicky rozložiteľnou kvapalinou. Rovnaký typ kvapaliny sa musí používať pri výmene alebo dopĺňaní.
	BUBNOVÝ OLEJ	Teplota vzduchu -15 °C – +40 °C (5 °F – 104 °F) Zadný bubon: Shell Spirax AX 80W/90 alebo ekvivalent Predný bubon: Shell Spirax AX 80W/90 alebo ekvivalent
	PALIVO	Pozrite si návod na používanie motora.
	CHLADIACA KVAPALINA	Glycoshell alebo ekvivalent (zmiešavaný v pomere 50/50 s vodou) Zabraňuje zamrznutiu do teploty približne -41 °C.



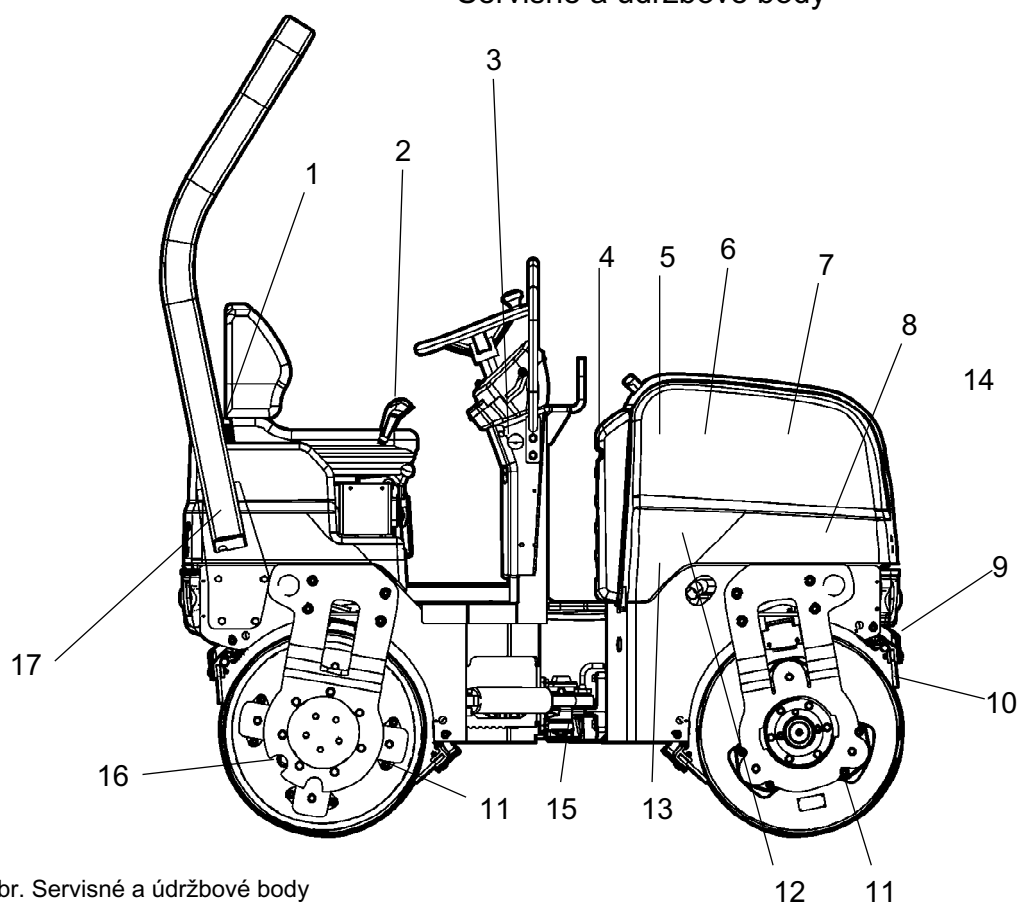
Pri prevádzke v oblastiach s extrémne vysokými alebo extrémne nízkymi teplotami sa môžu vyžadovať iné palivá a mazivá. Pozrite si kapitolu „Špeciálne pokyny“ alebo sa obráťte na spoločnosť Dynapac.

Symbole týkajúce sa údržby

	Motor, úroveň oleja		Vzduchový filter
	Motor, olejový filter		Batéria
	Nádžka na hydraulickú kvapalinu, úroveň		Postrekovač
	Hydraulická kvapalina, filter		Voda pre postrekovač
	Bubon, úroveň oleja		Recyklácia
	Mazací olej		Palivový filter
	Hladina chladiacej kvapaliny		

Údržba – plán údržby

Servisné a údržbové body



Obr. Servisné a údržbové body

- | | | |
|---|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Nádrž na vodu, napĺňanie | 7. Čistič vzduchu | 13. Hydraulická kvapalina, napĺňanie |
| 2. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu | 8. Batéria (bezúdržbová) | 14. Palivová nádrž, napĺňanie |
| 3. Núdzová brzda | 9. Postrekovač | 15. Kĺb riadenia |
| 4. Chladič hydraulickej kvapaliny | 10. Škrabky | 16. Bubny, napĺňanie oleja |
| 5. Remeň alternátora | 11. Gumený prvok | 17. ROPS |
| 6. Motor | 12. Filter hydraulickej kvapaliny | 18. Čerpadlo |

Všeobecné

Periodickú údržbu treba vykonávať po uplynutí uvedených hodín. Ak sa nedajú použiť počty hodín, použite denné, týždenné a podobné intervaly.



Pred napĺňaním, kontrolou oleja a paliva a mazaním tukom alebo olejom odstráňte všetky nečistoty.



Platia aj pokyny výrobcu v príručke k motoru.



Ak sú uvedené prevádzkové hodiny aj časové intervaly, údržbu treba vykonávať v čase, ktorý nastane najprv.

Po každých 10 hodinách prevádzky (denne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
	Pred prvým naštartovaním v daný deň	
6	Skontrolujte úroveň oleja v motore.	Pozrite si príručku k motoru.
13	Skontrolujte úroveň v nádržke na hydraulickú kvapalinu.	
4	Skontrolujte úroveň chladiacej kvapaliny.	
14	Doplňte palivo	
1	Naplňte nádrže na vodu.	
9	Skontrolujte postrekovací systém.	
4	Skontrolujte voľné prúdenie chladiaceho vzduchu.	
10	Skontrolujte nastavenie škrabáka.	
	Skontrolujte výstražné žiarovky.	
6	V prípade potreby vypustite odlučovač vody.	
7	Skontrolujte indikátor čističa vzduchu.	

Po prvých 50 prevádzkových hodinách

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

	Činnosť	Poznámka
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
12	Vymeňte filter hydraulickéj kvapaliny.	

Každých 50 prevádzkových hodín (týždenne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
3	Otestujte brzdy.	
7	Vyprázdňte zachytávač prachu čističa vzduchu.	

Každých 250 prevádzkových hodín (mesačne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
7	Vyčistite vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
4	Vyčistite vonkajšiu časť telesa chladiča.	V prašných prostrediach podľa potreby.
2	Skontrolujte namazanie ovládacích prvkov a otočných čapov.	Podľa potreby ich namažte.
5	Skontrolujte napnutie a stav remeňa ventilátora.	Podľa potreby ich vymeňte.

Každých 500 prevádzkových hodín (ročne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
7	Vymeňte filtračnú vložku čističa vzduchu, skontrolujte tesnosť hadíc a konektorov.	
6	Vymeňte palivový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
6	Vymeňte motorový olej a olejový filter.	Pozrite si príručku k motoru.
4	Skontrolujte bod mrazu chladiacej kvapaliny. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.	
16	Skontrolujte úroveň oleja v bubnoch.	
13	Skontrolujte kryt a odvzdušňovací otvor nádržky na hydraulickú kvapalinu.	

Každých 1000 prevádzkových hodín (ročne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
12	Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny.	
6	Skontrolujte vôle ventilov motora.	Pozrite si príručku k motoru.
5	Vymeňte remeň ventilátora.	Pozrite si príručku k motoru.

Každých 2000 prevádzkových hodín (ročne)

V obsahu nájdete čísla strán častí, na ktoré sa odkazuje!

Poz. na obr.	Činnosť	Poznámka
13	Vymeňte hydraulickú kvapalinu.	
6	Vymeňte odvzdušňovací ventil motora.	Pozrite si príručku k motoru.
16	Vymeňte olej v bubnoch.	
1	Vypustíte a vyčistíte nádrž na vodu.	
14	Vypustíte a vyčistíte palivovú nádrž.	
15	Skontrolujte stav kĺbového spoja.	

Údržba – 10 h



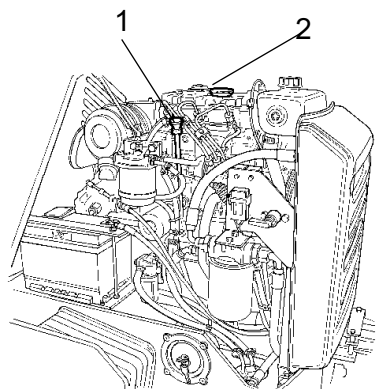
Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom sa uistite, že kryt motora je úplne otvorený.



Naftový motor – kontrola úrovne oleja



Otvorte poistku krytu motora a kryt motora spustite dopredu.

Pomocou kontrolnej mierky skontrolujte úroveň oleja (1). Úroveň musí byť medzi značkami. Ak je úroveň v blízkosti dolnej značky, cez plniaci uzáver doplňte čerstvý motorový olej (2). Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá.

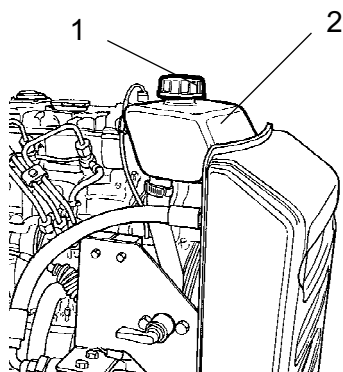


Olej nikdy neprepĺňajte, pretože to môže poškodiť motor.

Obr. Motor
1. Kontrolná mierka
2. Plniaci uzáver



Kontrola – chladiaci systém



Obr. Chladiaci systém
1. Plniaci uzáver
2. Značky úrovne

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



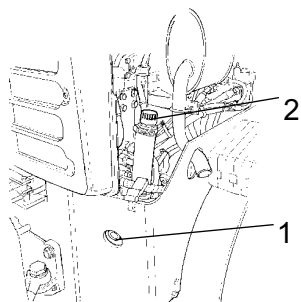
Ak je motor horúci, pri otvorení veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Nádržka na hydraulickú kvapalinu, kontrola úrovne – napíňanie



Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Sklenený priezor
2. Plniaca hadica

Dočista utrite sklenený priezor (1). Skontrolujte, či je úroveň kvapaliny medzi značkami min. a max. Podľa potreby doplňte čerstvou hydraulickou kvapalinou cez plniacu hadicu (2).

Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.



Nádrž na vodu – napĺňanie

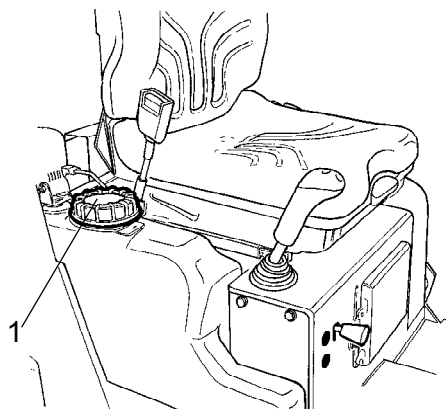


Odskrutkujte uzáver nádrže (1) a naplňte čistú vodu.

Naplňte nádrž na vodu s objemom 110 litrov.



Iba ako prísada: Malé množstvo ekologickej prísady proti zamrznutiu.

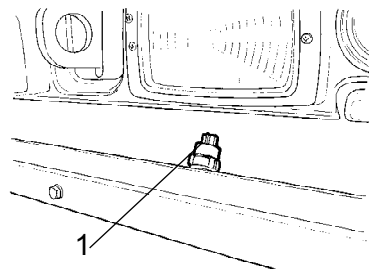


Obr. Nádrž na vodu
1. Uzáver nádrže



Postrekovací systém – kontrola, čistenie

Skontrolujte, či nie sú zanesené otvory v dýzach postrekovača (1). V prípade potreby ich vyčistite.

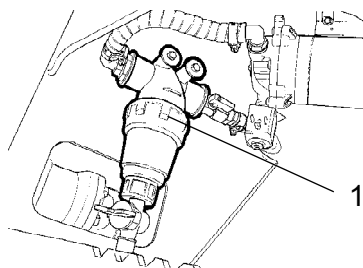


Obr. Postrekovací systém
1. Dýzy postrekovača

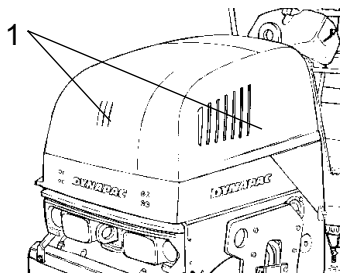


Postrekovací systém – kontrola, čistenie

Skontrolujte, či nie je zanesený vodný filter (1). V prípade potreby ich vyčistite. Vyčistite vodný filter odskrutkovaním dolnej časti filtra a vyčistite sítko a teleso filtra. Montáž vykonajte v opačnom poradí.



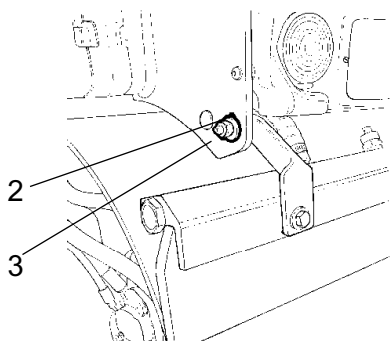
Obr. Priestor pod podlahou
1. Vodný filter



Obr. Kryt motora
1. Mriežka pre chladiaci vzduch motora

Prúdenie vzduchu – kontrola

Skontrolujte, či je prúdenie vzduchu k motoru cez mriežku v kryte motora bez prekážok.



Obr. Predné škrabáky v prepravnej polohe
2. Poistná matica
3. Montážna plocha

Škrabáky – kontrola, nastavenie

Skontrolujte, či nie sú škrabáky poškodené. Škrabáky nastavte podľa potreby nasledovne:

Ak chcete, aby škrabák tesnejšie priliehal k valcu, uvoľnite poistnú maticu (2) a škrabák nastavte do želanej polohy.

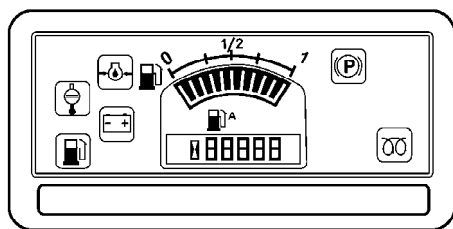
Nastavenie zaistíte dotiahnutím poistnej matice proti montážnej konzole (3).

Nastavte prítlak na oboch konzolách škrabáka.

Ak chcete nastaviť menší prítlak škrabáka, postupujte v opačnom poradí, ako je uvedené vyššie.

Výstražné žiarovky – kontrola

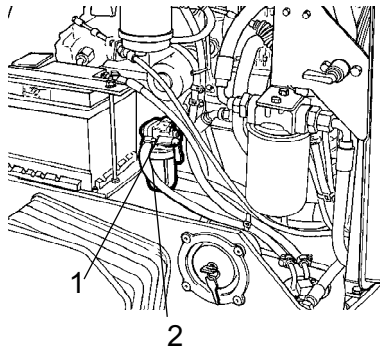
Skontrolujte, či fungujú výstražné žiarovky na ovládacom paneli.



Obr. Ovládací panel



Kontrola – odtok – odlučovač vody



Obr. Odlučovač vody
1. Odlučovač vody
2. Uzáver

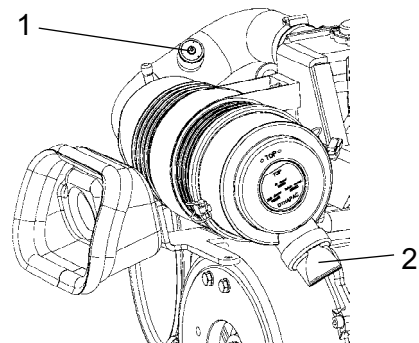
Odskrutkujte uzáver (2) a vyprázdňte ho.



Vypustenú kvapalinu zlikvidujte ekologicky na skládke odpadu.



Indikátor čističa vzduchu



Obr. Čistič vzduchu
1. Indikátor
2. Prachové vrečko

Ak je indikátor (1) na čističi vzduchu červený, treba vyprázdniť zachytávač prachu čističa vzduchu (2). Zachytávač prachu sa vyprázdňuje stláčaním gumených vakov pomocou prstov. Tiež skontrolujte, či sú neporušené vzduchové hadice.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.



Doplňanie paliva

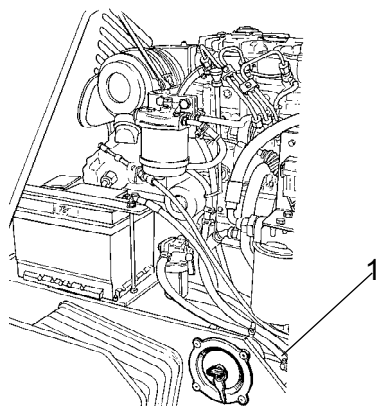
Každý deň pred začatím práce doplňte palivo do nádrže. Otvorte uzáver nádrže a naplňte ju cez plniacu trubicu (1).



Palivo nikdy nedoplňajte pri spustenom motore. Nefajčite a nerozlievajte palivo.



Zastavte motor. Dýzu na čerpanie paliva skratujte počas dopĺňania paliva jej pritlačením o plniacu trubicu (1)



Obr. Ľavá strana
1. Plniaca trubicu/uzáver

Do nádrže sa zmestí 23 litrov paliva.

Údržba – 50 h



Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



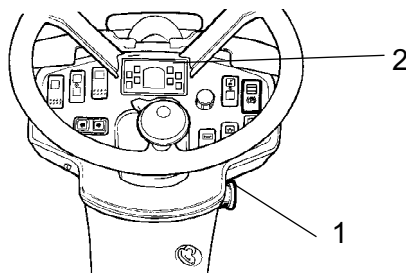
Po prvých 50 prevádzkových hodinách treba vymeniť olejové filtre.



Brzdy – kontrola



Funkciu bŕzd skontrolujte nasledujúcim spôsobom:



Obr. Pristrojový panel
1. Tlačidlo núdzovej brzdy
2. Kontrolná žiarovka parkovacej brzdy

Uvedte valec do pomalého pohybu smerom dopredu. Volant pevne uchopte obidvomi rukami a oprite sa v očakávaní náhleho zastavenia.

Stlačte tlačidlo núdzovej brzdy (1). Valec prudko zastaví a motor sa vypne.

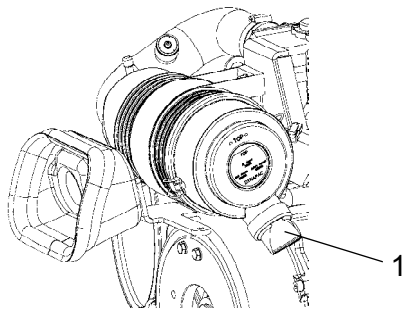
Po otestovaní bŕzd nastavte páčku na ovládanie pohybu dopredu a dozadu (2) do neutrálnej polohy.

Vytiahnite tlačidlo núdzovej brzdy (1). Naštartujte motor.

Valec je teraz pripravený na prevádzku.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.

Čistič vzduchu – vyprázdňovanie



Obr. Čistič vzduchu
1. Zachytávač prachu

Stlačením gumených vakov pomocou prstov vyprázdňte zachytávač prachu čističa vzduchu (1). Tiež skontrolujte, či sú neporušené vzduchové hadice.

Pri prevádzke v extrémne prašných prostrediach vyčistite čistič vzduchu.

Pozrite si aj príslušnú časť v návode na používanie.

Údržba – 250 h



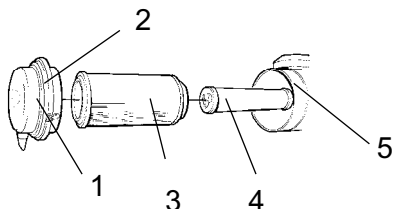
Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu
 1. Príchytky
 2. Kryt
 3. Hlavný filter
 4. Záložný filter
 5. Teleso filtra

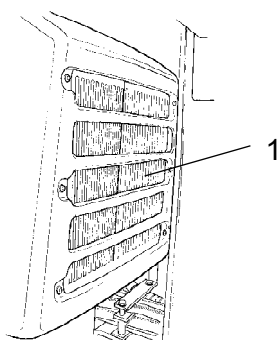
Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Obr. Motorový priestor
1. Chladič hydraulické kvapaliny

Chladič hydraulické kvapaliny – čistenie

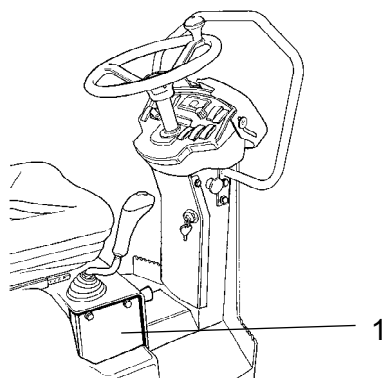
Vyčistíte chladiace rebrá chladiča hydraulické kvapaliny, v ideálnom prípade stlačeným vzduchom. Chladič vyčistíte prefúknutím vzduchom zvnútra smerom von.



Pri práci so stlačeným vzduchom noste ochranné rukavice.



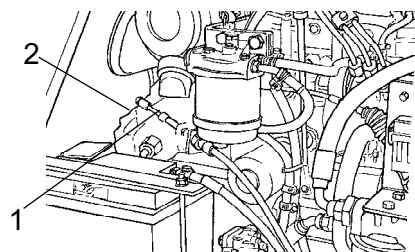
Ovládacie prvky pohybu dopredu a dozadu a kĺbové spoje – kontrola a mazanie



Obr. Páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu
1. Štítok

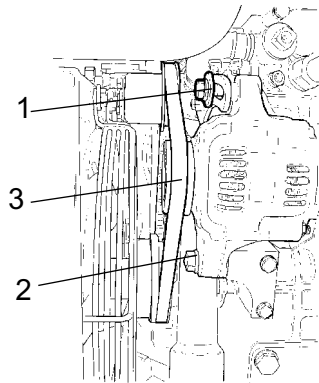
Odstráňte vypúšťaciu zátku (1). Skontrolujte trenie ovládacích prvkov pohybu dopredu a dozadu. Trecie skrutky treba nastaviť tak, aby páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu zostávala v polohe, v ktorej je nastavená počas ovládania stroja. „Poloha 0“ ovládacieho prvku je určená skrutkou, ktorá zapadá do drážky na hriadeli medzi ovládacími prvkami.

Ak sa začne ovládací prvok po dlhšej dobe používania pohybovať štuha, namažte jeho ložiská a ovládací kábel niekoľkými kvapkami oleja.



Obr. Motorový priestor
1. Ovládací kábel pre pohyb dopredu a dozadu
2. Hnacie čerpadlo

Ak sa páčka na ovládanie pohybu dopredu a dozadu pohybuje štuha aj po vykonaní vyššie uvedených nastavení, namažte druhý koniec ovládacieho kábla niekoľkými kvapkami oleja. Kábel sa nachádza na hornej časti hnacieho čerpadla.



Obr. Pohľad na alternátor zhora

1. Montážna skrutka
2. Montážna skrutka
3. Remeň alternátora

Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.

Ak sa dá remeň alternátora (3) stlačiť rukou o približne 10 mm v strednej polohe medzi kladkami, je správne napnutý. Ak remeň treba napnúť, postupujte nasledovne.

Demontujte dve skrutky s vnútorným šesťhranom (1) a (2).

Zatlačte na alternátor tak, aby bol remeň správne napnutý, ako je to popísané vyššie.

Dotiahnite prvú skrutku (1) a potom druhú skrutku (2). Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Remeň alternátora vymeňte podľa potreby, najneskôr však po 1000 prevádzkových hodinách.

Údržba – 500 h



Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



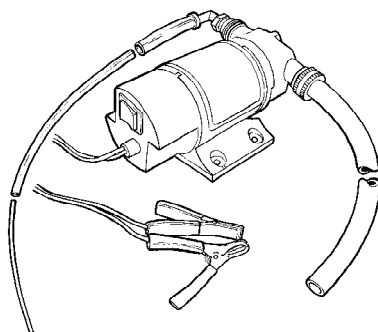
Externé čerpadlo – na vypúšťanie nádrže na hydraulickú kvapalinu a palivo



Čerpadlo je určené na čerpanie hydraulického oleja a nafty.



Čerpadlo nesmie pracovať nasucho. Potrebuje kvapalinu na mazanie.



Obr. Externé vypúšťacie čerpadlo

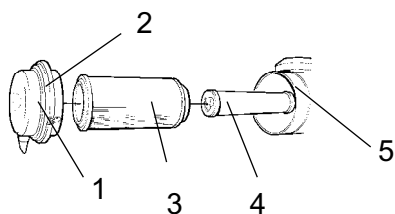
Toto čerpadlo dokáže čerpať kvapalinu do oboch otvorov v závislosti od nastavenej polohy štartovacieho spínača. Hadice sa dajú prepínať aj použitím adaptéra.

Ak čerpadlo nezačne čerpať do 20 sekúnd, skontrolujte správnosť prepojení. Na poruchy spôsobené prevádzkou nasucho sa nevzťahuje záruka.

Do sacieho kanála čerpadla naplňte 30 ml kvapaliny, aby sa minimalizovala prevádzka nasucho.



Čistič vzduchu – čistenie – výmena



Obr. Čistič vzduchu

1. Príchytky
2. Kryt
3. Hlavný filter
4. Záložný filter
5. Teleso filtra

Vyčistite vzduchový filter. Odstráňte hlavný filter (3) demontovaním príchytiiek (1) a následne krytu (2).

Skontrolujte, či nie je poškodený filtračný prvok. Prvok vyčistite jeho poklepaním o ruku alebo iný mäkký predmet.

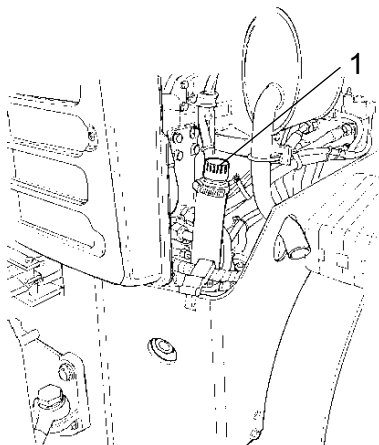
Potom ho vyčistite prefúknutím stlačeným vzduchom (max. 5 barov) zvnútra filtra. Vyčistite aj teleso filtra (5) a kryt (2).



Filtračnú vložku vymieňajte po 5 čisteniach alebo častejšie.



Nádržka na hydraulickú kvapalinu – kontrola a odvzdušnenie



Obr. Pravá strana motorového priestoru
1. Nádržka na hydraulickú kvapalinu – uzáver

Odskrutkujte uzáver nádržky a uistite sa, či nie je upchatý. Vzduch musí voľne prechádzať cez uzáver v oboch smeroch.

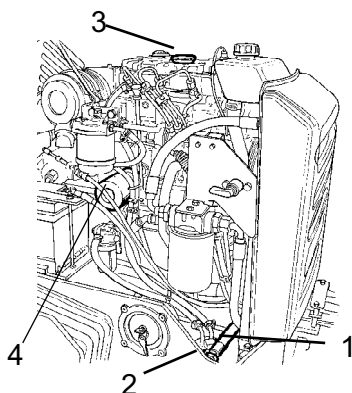
Ak je v ľubovoľnom smere blokováný, vyčistite ho malým množstvom motorovej nafty a prefúknite stlačeným vzduchom, kým sa neuvolíni, alebo vymeňte uzáver za nový.



Pri práci so stlačeným vzduchom noste ochranné rukavice.



Motorový olej a olejový filter – výmena



Obr. Ľavá strana motorového priestoru

1. Vypúšťacia hadica
2. Zátka
3. Plniaci uzáver
4. Olejový filter

Pred vypustením oleja nechajte motor zohriať.



Vypnite motor a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.



Pri vypúšťaní kvapalín a olejov dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.

Pod vypúšťaciu zátku (2) umiestnite nádobu s objemom aspoň päť litrov.

Demontujte uzáver plniaceho hrdla (3) a zátku (2) na konci vypúšťacej hadice (1). Nechajte vyteciť všetok olej z motora.



Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.



Podrobné pokyny na výmenu oleja a filtrov nájdete v príručke k motoru.

Odstráňte olejový filter (4) a namontujte nový.

Zachytávajte prípadné rozliatie.

Na koniec hadice nasadte vypúšťaciu zátku (2).

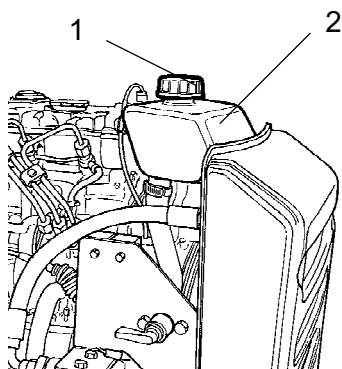
Naplňte čerstvý motorový olej. Informácie o správnom type oleja nájdete v časti Mazivá. Nasadte plniaci uzáver (3) a pomocou kontrolnej mierky skontrolujte, či je správna úroveň oleja.

Naštartujte motor a nechajte ho niekoľko minút bežať na voľnobežných otáčkach. Keď je motor naštartovaný, skontrolujte, či v okolí olejového filtra nedochádza k úniku oleja.

Vypnite motor a po uplynutí približne jednej minúty skontrolujte hladinu oleja. V prípade potreby doplňte olej.



Kontrola – chladiaci systém



Obr. Chladiaci systém
1. Plniaci uzáver
2. Značky úrovne

Skontrolujte, či sú všetky hadice a konektory hadíc neporušené a tesné. Naplňte chladiacu kvapalinu podľa špecifikácie pre mazivá.



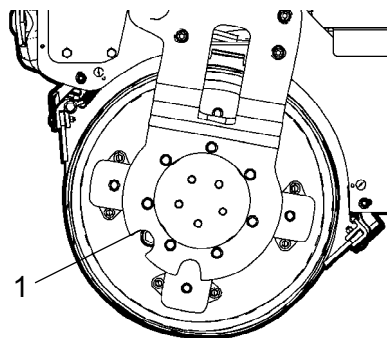
Ak je motor horúci, pri otváraní veka chladiča dávajte veľký pozor. Noste ochranné rukavice a okuliare.



Skontrolujte aj bod mrazu. Chladiacu kvapalinu vymieňajte každý rok.



Bubon – kontrola úrovne oleja



Obr. Strana pohonu bubna
1. Olejová zátka

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa olejová zátka (1) nedostane do stredu polkruhovej drážky v odpružení bubna.



Vypnite motor, prerušte prívod napájania a stlačte tlačidlo parkovacej brzdy/núdzový vypínač.

Odskrutkujte zátku a skontrolujte, či úroveň oleja dosahuje po dolný okraj otvoru. V prípade potreby doplňte čerstvú prevodovú kvapalinu. Informácie o správnom type kvapaliny nájdete v časti Mazivá.

Vyčistite magnetickú zátku (1) od všetkých kovových častíc a znova nasadte zátku.

Údržba – 1000 h



Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



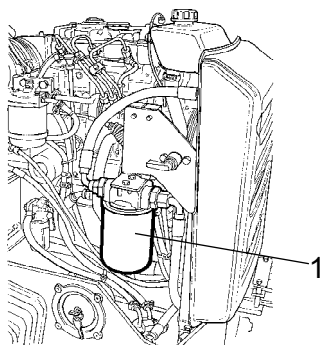
Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Filter hydraulickej kvapaliny – výmena



Odstráňte filter (1) a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu. Filter je určený na jedno použitie a nedá sa vyčistiť.



Obr. Ľavá strana motorového priestoru
1. Filter hydraulickej kvapaliny

Dôkladne vyčistite tesniaci povrch držiaka filtra.

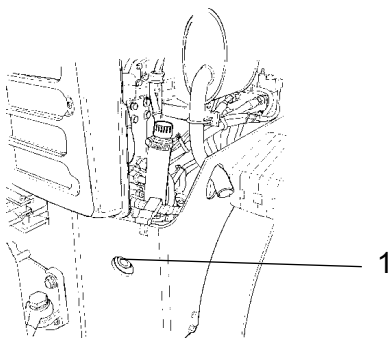
Na gumené tesnenie nového filtra naneste tenkú vrstvu čerstvej hydraulickej kvapaliny.

Filter naskrutkujte rukou, najprv tak, aby sa tesnenie filtra dotklo podkladu pre filter. Potom ho otočte o ďalšiu polovicu otáčky.



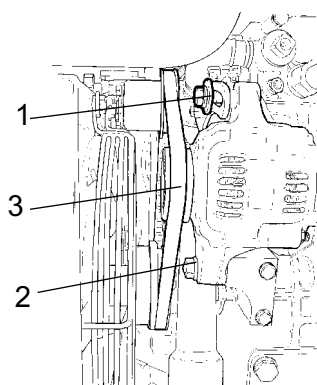
Neuťahujte ho príliš veľkou silou. Tesnenie sa môže poškodiť.

Naštartujte motor a skontrolujte tesnosť filtra.



Obr. Pravá strana motorového priestoru
1. Sklenený priezor

Skontrolujte úroveň hydraulickeho oleja v sklenenom priezore (1) a podľa potreby ho doplňte. Pozrite si informácie v časti s názvom „Každých 10 prevádzkových hodín“.



Obr. Pohľad na alternátor zhora
 1. Montážna skrutka
 2. Montážna skrutka
 3. Remeň alternátora

Remeň alternátora – kontrola napnutia – výmena



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.

Demontujte dve skrutky s vnútorným šesťhranom (1) a (2). Odkloňte starý remeň alternátora a vymeňte ho za nový.

Zatlačte priečne na alternátor tak, aby bol remeň alternátora napnutý na nižšie uvedenú hodnotu.

Ak sa remeň alternátora (3) dá stlačiť rukou o približne 10 mm v strednej polohe medzi kladkami, je správne napnutý.

Dotiahnite prvú skrutku (1) a potom druhú skrutku (2). Skontrolujte, či je remeň teraz správne napnutý.

Údržba – 2000 h



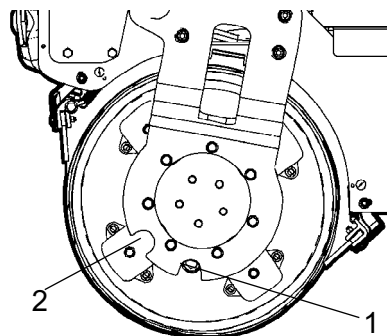
Valec zaparkujte na rovnom povrchu. Pri kontrole a vykonávaní nastavení musí byť motor vypnutý a musí byť zapnutá núdzová, ak nie je uvedené inak.



Pri vykonávaní práce pod krytom motora sa uistite, že kryt je úplne otvorený.



Bubon – výmena oleja



Obr. Bubon, strana s vibračným systémom
 1. Olejová zátka (1) v polohe umožňujúcej vypustenie oleja.
 2. Poloha olejovej zátky umožňujúca kontrolu hladiny a dopĺňanie oleja.

Valec zaparkujte na rovnom povrchu a pomaly ním jazdite, kým sa zátka (1) nedostane do dolnej polohy.



Vypnite motor, odpojte batériu a stlačte tlačidlo núdzovej brzdy.

Pod zátku umiestnite nádobu s objemom aspoň 5 litrov.

Odstráňte zátku (1) a nechajte vytiecť olej.

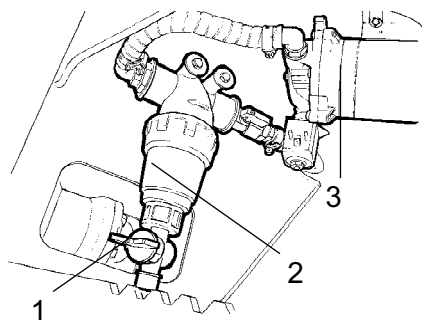


Vypustený olej zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.

Doplňte nový olej. 2. Podrobnejšie informácie o dopĺňaní oleja si prečítajte v kapitole „Po každých 500 hodinách prevádzky“.



Nádrž na vodu – čistenie



Obr. Priestor pod podlahou

1. Vypúšťací kohútik
2. Vodný filter
3. Vodné čerpadlo



Pamätajte, že počas zimy hrozí nebezpečenstvo zamrznutia. Vypustite nádrž, čerpadlo a potrubia.

Vypustite nádrž cez vypúšťací kohútik (1) vedľa filtra.

Vyčistite nádrže vodou a vhodným saponátom na plastové povrchy.

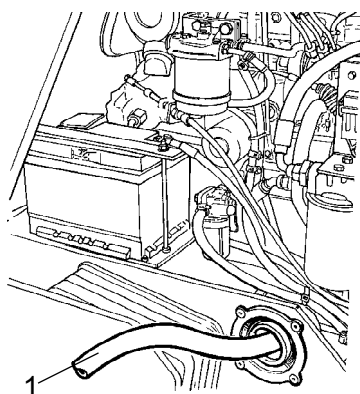
Vyčistite vodný filter (2). Naplňte nádrž vodou a skontrolujte, či funguje postrekovač.



Nádrže na vodu sú vyrobené z plastu (polyetylén) a sú recyklovateľné.



Palivová nádrž – čistenie



Obr. Palivová nádrž

1. Hadica z externého čerpadla

Nádrž sa najjednoduchšie vyčistí, keď je takmer prázdna.

Použitím externého čerpadla vyčerpajte všetky usadeniny. Pozrite si pokyny pre „externé čerpadlo“.

Ak chcete odstrániť prípadné ďalšie usadeniny, naplňte nádrž dvomi litrami nafty a potom ju vyčerpajte použitím externého čerpadla.



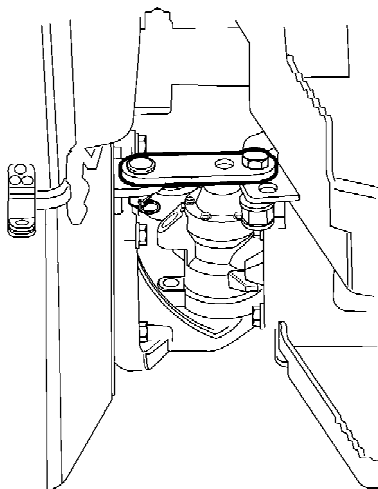
Palivo zachytávajte do nádrže s objemom aspoň 28 litrov a zlikvidujte ho na špeciálnej skládke odpadu.



Pamätajte, že pri manipulácii s palivom hrozí nebezpečenstvo požiaru.



Nádrž na palivo je vyrobená z plastu (polyetylén) a je recyklovateľná.



Obr. Kĺb riadenia

Kĺb riadenia – kontrola

Skontrolujte kĺb riadenia a zistite prípadné poškodenia alebo trhliny.

Skontrolujte a dotiahnite prípadné uvoľnené skrutky.

Skontrolujte aj prípadnú tuhosť alebo mechanickú vôľu kĺbu riadenia.



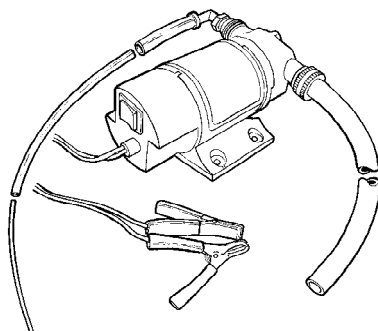
Externé čerpadlo – na vypúšťanie nádrže na hydraulickú kvapalinu a palivo



Čerpadlo je určené na čerpanie hydraulického oleja a nafty.



Čerpadlo nesmie pracovať nasucho. Potrebuje kvapalinu na mazanie.



Obr. Externé vypúšťacie čerpadlo

Toto čerpadlo dokáže čerpať kvapalinu do oboch otvorov v závislosti od nastavenej polohy štartovacieho spínača. Hadice sa dajú prepínať aj použitím adaptéra.

Ak čerpadlo nezačne čerpať do 20 sekúnd, skontrolujte správnosť prepojení. Na poruchy spôsobené prevádzkou nasucho sa nevzťahuje záruka.

Do sacieho kanála čerpadla naplňte 30 ml kvapaliny, aby sa minimalizovala prevádzka nasucho.

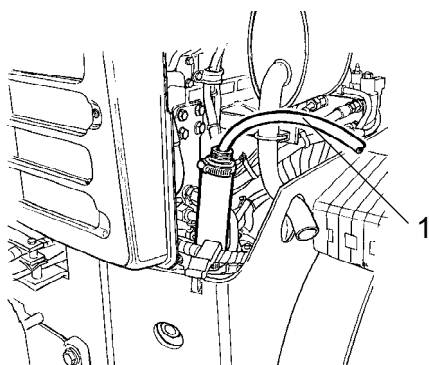


Nádržka na hydraulickú kvapalinu – výmena kvapaliny

Na vypúšťanie a vyprázdňovanie nádržky na hydraulickú kvapalinu používajte externé vypúšťacie čerpadlo.



Pri vypúšťaní horúceho oleja hrozí nebezpečenstvo popálenia.



Obr. Nádržka na hydraulickú kvapalinu
1. Vypustenie

Odskrutkujte uzáver nádržky. Tenšiu hadicu čerpadla umiestnite do plniaceho a vypúšťacieho otvoru nádržky na hydraulickú kvapalinu. Druhú hadicu umiestnite do vypúšťacej nádoby.



Použite nádobu s objemom aspoň 15 litrov.

Zapnite čerpadlo, aby odčerpalo olej z nádržky. Pozrite si pokyny pre „externé čerpadlo“.

Skontrolujte, či hadica k čerpadlu dosahuje po dno nádržky na hydraulickú kvapalinu, aby sa zaručilo odčerpanie čo najväčšieho množstva kvapaliny.

Vysušte nádržku na hydraulickú kvapalinu a nasadzte uzáver nádržky.



Olej zachytávajte a zlikvidujte na špeciálnej skládke odpadu.

Vymeňte filter hydraulickej kvapaliny podľa popisu v časti s názvom „Každých 1000 prevádzkových hodín.“

Naštartujte motor a vyskúšajte použitie rozličných hydraulických funkcií. Skontrolujte úroveň v nádržke a podľa potreby ju doplňte.

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

DYNAPAC

Dynapac Compaction Equipment AB
Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden